

MAGNETI MARELLI

iBat Expert Pro
User's manual
007950007150



Magneti Marelli Aftermarket Spółka z.o.o.

Plac Pod Lipami 5, 40-476 Katowice

Tel.: + 48 (032) 6036107, Faks: + 48 (032) 603-61-08

e-mail: checkstar@magnetimarelli.com

www.magnetimarelli-checkstar.pl



iBat Expert Pro

6V/12V Wireless Battery and System Tester

OWNERS MANUAL



English	02
Italiano.....	16
Español.....	28
Polski	40
Čeština.....	54
Româna.....	68
Magyar.....	83
Hrvatski.....	97
Русский	112

iBat Export Pro

6V/12V Wireless Battery and System Tester

OWNERS MANUAL

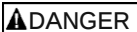


READ THE ENTIRE MANUAL BEFORE USING THIS PRODUCT. FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

IMPORTANT: READ AND SAVE THIS SAFETY AND INSTRUCTION MANUAL.

SAVE THESE INSTRUCTIONS – This manual will show you how to use your tester safely and effectively. Please read, understand and follow these instructions and precautions carefully, as this manual contains important safety and operating instructions. The safety messages used throughout this manual contain a signal word, a message and an icon.

The signal word indicates the level of the hazard in a situation.



Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury to the operator or bystanders.



Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury to the operator or bystanders.



Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in moderate or minor injury to the operator or bystanders.



Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in damage to the equipment or vehicle or property damage.

1. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS – SAVE THESE INSTRUCTIONS.

This manual contains important safety and operating instructions.

⚠ WARNING



⚠ WARNING



**RISK OF
ELECTRIC
SHOCK
OR FIRE.**

- 1.1 Read the entire manual before using this product. Failure to do so could result in serious injury or death.
- 1.2 This tester is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the tester by a person responsible for their safety.
- 1.3 Do not operate the tester if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way; take it to a qualified service person.
- 1.4 Do not disassemble the tester; take it to a qualified service person when

service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of fire or electric shock.

⚠ WARNING



**RISK OF EXPLOSIVE
GASES.**

**1.5 WORKING IN THE
VICINITY OF A LEAD-ACID
BATTERY IS DANGEROUS.**

BATTERIES GENERATE EXPLOSIVE GASES DURING NORMAL BATTERY OPERATION. FOR THIS REASON, IT IS OF UTMOST IMPORTANCE THAT YOU FOLLOW THE INSTRUCTIONS EACH TIME YOU USE THE TESTER.

- 1.6 To reduce the risk of a battery explosion, follow these instructions and those published by the battery manufacturer and the manufacturer of any equipment you intend to use in the vicinity of the battery. Review the cautionary markings on these products and on the engine.

2. PERSONAL PRECAUTIONS

⚠ WARNING



**RISK OF EXPLOSIVE
GASES.**

- 2.1 NEVER smoke or allow a spark or flame in the vicinity of a battery or engine.
- 2.2 Remove personal metal items such as rings, bracelets, necklaces and watches when working with a lead-acid battery. A lead-acid battery can produce

a short-circuit current high enough to weld a ring or the like to metal, causing a severe burn.

- 2.3 Be extra cautious, to reduce the risk of dropping a metal tool onto the battery. It might spark or short-circuit the battery or other electrical part that may cause an explosion.

- 2.4 Consider having someone nearby to come to your aid when you work near a lead-acid battery.
- 2.5 Have plenty of fresh water and soap nearby in case battery acid contacts your skin, clothing or eyes.
- 2.6 Wear complete eye and body protection, including safety goggles and protective clothing. Avoid touching your eyes while working near the battery.
- 2.7 If battery acid contacts your skin or clothing, immediately wash the area with soap and water. If acid enters

your eye, immediately flood the eye with cold running water for at least 10 minutes and get medical attention right away.

- 2.8 If battery acid is accidentally swallowed, drink milk, the whites of eggs or water. DO NOT induce vomiting. Seek medical attention immediately.
- 2.9 **WARNING:** This product contains one or more chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

3. PREPARING THE BATTERY



**RISK OF
CONTACT WITH
BATTERY ACID.
BATTERY ACID
IS A HIGHLY**

CORROSIVE SULFURIC ACID.

- 3.1 Be sure the area around the battery is well ventilated while the battery is being tested.
- 3.2 Clean the battery terminals. Be careful to keep corrosion from coming in contact with your eyes, nose and mouth.
- 3.3 Inspect the battery for a cracked or broken case or cover. If the battery is damaged, do not use the tester.

- 3.4 If the battery is not a sealed maintenance-free battery, check the level of each cell and if necessary, add distilled water until the battery acid reaches the level specified by the manufacturer. This helps purge excessive gas from the cells. Do not overfill.
- 3.5 If it is necessary to remove the battery from the vehicle to test it, always remove the ground terminal from the battery first. Make sure all accessories in the vehicle are off to ensure you do not cause any arcing.

4. FEATURES



1. Battery clamps
2. Bluetooth Status (blue) LED
3. Battery Status (green) LED
4. Check (red) LED
5. Reset power button

5. INSTALLING THE APP

- 5.1** Download and install the App: "iBat Magneti Marelli. (Apple store or Google Play). Look for the  icon.

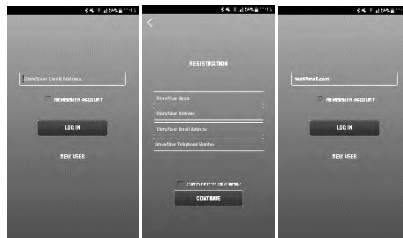
NOTE: For Apple devices, requires iOS 8.0 or later; Android devices, OS 4.3 or later.

5.2 NEW USER SETUP

When using the App for the first time, you must complete Registration.

1. Open the App on your mobile device.
2. Select "NEW USER".
3. Fill in all of the required fields, and then check the box for "AGREE TO TERMS AND CONDITIONS". Press "CONTINUE".

- 4. Log in:** Enter the email address provided during registration. Check the box for "REMEMBER ACCOUNT". Press "LOG IN".



6. CONNECTING THE TESTER

- 6.1 Before you test a battery in a vehicle, turn off the ignition, all accessories and loads. Close all of the vehicle's doors and trunk lid.
- 6.2 Make sure the battery terminals are clean. Use a wire brush to clean them, if necessary. NOTE: This tester works best if the battery connectors have been removed and the battery posts have been cleaned. Any corrosion
- 6.3 between the tester clamps and the battery connectors, or between the battery connectors and the battery posts, will degrade the tester's efficiency.
- 6.3 Connect the positive (red) clamp to the positive (POS, P, +) battery post. Connect the negative (black) clamp to the negative (NEG, N, -) battery post.

7. OPERATING INSTRUCTIONS

7.1 BATTERY TEST

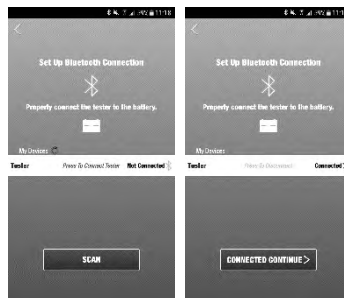
1. Run the  App on your mobile device and login.
2. Press "Scan+" in the upper right corner of the HOME screen. (If the TEST icon is red, the tester is connected; no need to proceed to Scan+.)



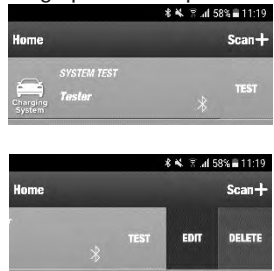
The system will scan and find the tester.

3. Once the tester shows on the screen, select "Press To Start" to connect.

4. When connected, press "CONNECTED CONTINUE".

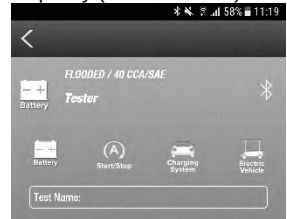


In this screen, the user may create a name for the tester. Swipe the “TEST>” area of the active tester to bring up the Edit option.

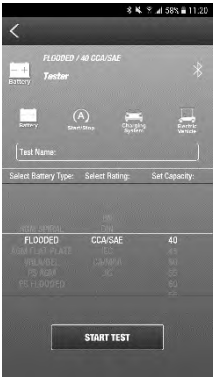


5. Press “TEST” to enter the testing process.

6. Select “battery test”.
Set up test on each icon to select Battery Type, Rating and Set Capacity (or Rated CCA).

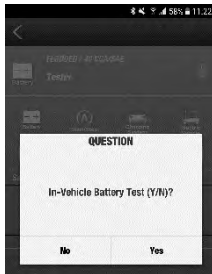


7. Press “START TEST” to begin testing.



At any time in the process, press “<” to return to the previous screen.

- Confirm whether the battery has been charged.



- The test report is displayed.



User may select “RETEST BATTERY”.

- Press “SHARE”, and then select the application. NOTE: Your mobile device must have E-Mail capability to use the EMAIL/TEXT RESULTS function.



- Results will be sent.



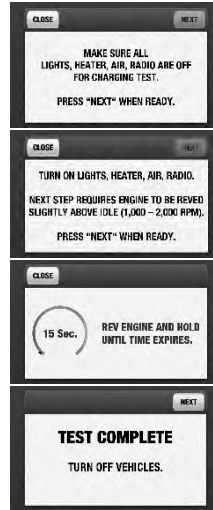
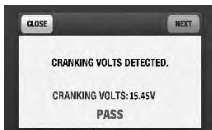
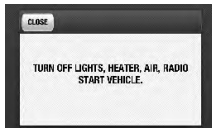
7.2 SYSTEM TEST

1. Follow steps 1-6 for "BATTERY TEST".
2. From the TEST menu, select .



Select Battery Type, Rating and Set Capacity (or Rated CCA).

3. Press "START TEST" to begin the system test.
At any time in the process, press "<" to return to the previous screen.
4. Follow all screen prompts.



5. The test report is displayed.



6. Press “Share”, and then select the application. NOTE: Your mobile device must have E-Mail capability to use the EMAIL/TEXT RESULTS function.
7. Results will be sent.

7.3 EV BATTERYTEST

1. Follow steps 1-6 for "BATTERYTEST".
2. From the TEST menu, select “EV BATTERY TEST”. 



Set up the test by swiping up or down on each column to select the battery brand and model.

3. Press “START TEST” to begin testing. At any time in the process, press “<” to return to the previous screen.

Set up test by swiping up or down on each column to select Battery Type, Rating and Set Capacity (or Rated CCA)

4. Follow all screen prompts.
5. The test report is displayed.
6. Press “Share”, and then select the application. NOTE: Your mobile device must have E-Mail capability to use the EMAIL/TEXT RESULTS function.
7. Results will be sent.

7.4 START-STOP TEST

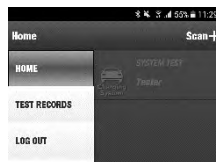
1. Follow steps 1-6 for "BATTERY TEST".
2. From the TEST menu, select.



3. Press “START TEST” to begin testing.
4. Follow all screen prompts.
5. The test report is displayed.
6. Press “Share”, and then select the application. NOTE: Your mobile device must have E-Mail capability to use the EMAIL/TEXT RESULTS function.
7. Results will be sent.

7.5 ACCESSING TEST RECORDS

1. From the HOME screen, scroll down and select “TEST RECORDS”.



2. Select from stored test records to view, email/text or delete.



8. SPECIFICATIONS

Wireless connectivity	Bluetooth 4.0 class 2 (BLE)
Internal battery.....	Lithium ion battery 3.7 V, 1150 mAh
Operation range.....	40~2,000 (CCA/SAE)
Voltage range.....	1.5V~32V
Rating system	SAE, DIN, EN, IEC, CA
Wireless connection range.....	10m (32.8 feet)
Ingress protection rating	IP65
Cable length.....	50 cm
Product dimension (L x W x H)	9,8 x 7 x 2,9 cm
Weight (with clamps).....	326 g

9. LIMITED WARRANTY

WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

Magneti Marelli Aftermarket (the “Manufacturer”) or the resellers authorized by the Manufacturer (the “Reseller”) warrant this Tester (the “Product”) for eighteen (18) months, according to the following stipulations. Any and all warranties, other than the warranty included herein, are hereby expressly disclaimed and excluded to the fullest extent permissible under applicable law. Legislation may imply warranties or conditions or impose obligations on Manufacturer which cannot be excluded, restricted or modified in relation to consumer goods.

Consumer End-User Warranty

Any claims under this warranty must be communicated to Reseller within 2 months after discovery of the non-conformity.

Resellers/Professional End-User Warranty

The Manufacturer provides a limited warranty for hidden defects or non-conformities. This warranty is subject to the following conditions:

- a. The Manufacturer only warrants hidden defects in material or workmanship present in their root cause at the moment of the first sale by the Manufacturer;
- b. Manufacturer's obligation under this warranty is limited to repairing or replacing the Product with a new or reconditioned unit at the sole option of the Manufacturer;
- c. Manufacturer does not have any warranty obligations if the alleged defects were caused by abnormal usage, fair wear and tear, unauthorized use of the Product or use of the Product differing from the description in the applicable manual or other specifications given by the Manufacturer, insufficient care, repairs carried out by persons or entities or with parts not approved by Manufacturer, poor care, accidents, unauthorized changes or modifications, incorrect transport, storage or treatment of the Product;
- d. In order to exercise this right, the Product must be returned complete and in its original state and packaging, with mail costs prepaid, along with proof of purchase to the Manufacturer or its authorized representatives in order for repair or replacement to occur.

Common Warranty Provisions

The warranty mentioned above only applies to the first professional or consumer user having legally acquired the Product from the Manufacturer or a Reseller. No warranty is extended towards clients, agents or representatives of those buyers. The Product is sold under the specifications, for the use and purpose in accordance with the provisions of this manual, with express exclusion and disclaimer of warranty of any other specifications, uses and purposes.

Authorized Resellers are prohibited from making any statements or providing any warranty in excess of the above warranties. Non-authorized resellers may only sell the product under the condition that they assume all warranty obligations with the total exclusion of any warranty provided by the Manufacturer.

Manufacturer does not provide any warranty for any accessories used with the Product that are not manufactured by Magneti Marelli Aftermarket.

This warranty does not exclude or diminish any claims the Manufacturer may have against the distributors of The Product.

THE MANUFACTURER NEITHER ASSUMES NOR AUTHORIZES ANYONE TO ASSUME OR MAKE ANY OTHER OBLIGATION TOWARDS THE PRODUCT OTHER THAN THIS WARRANTY.

The Magneti Marelli logo
is registered trademarks of Magneti Marelli Aftermarket.

FCC INFORMATION

This product contains transmitter FCC ID SH6MDBT40.

WARNING: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B Digital Device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This equipment complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This equipment may not cause harmful interference.
2. This equipment must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum 20cm between the radiator and your body. This transmitter must not be collocated or operating in conjunction with any other antenna or transmitter unless authorized to do so by the FCC.

Modifications not authorized by the manufacturer may void the user's authority to operate this device. This equipment complies with FCC RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

CANADIAN REGULATION INFORMATION

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Contains transmitter module IC: 8017A-MDBT40, Hardware Version Identification Number (HVIN): MDBT40

This device complies with Industry Canada license exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

Magneti Marelli Aftermarket Spółka z.o.o.
Plac Pod Lipami 5, 40-476 Katowice
Tel.: + 48 (032) 6036107, Faks: + 48 (032) 603-61-08
e-mail: checkstar@magnetimarelli.com
www.magnetimarelli-checkstar.pl

iBat Export Pro

Tester senza fili per batterie e sistemi a 6V/12V

MANUALE DEL PROPRIETARIO



LEGGERE L'INTERO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO. UN COMPORTAMENTO CONTRARIO POTREBBE CAUSARE GRAVI LESIONI O MORTE.

IMPORTANTE: LEGGERE E CONSERVARE QUESTO MANUALE DI SICUREZZA E DI ISTRUZIONI.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI – Il presente manuale descrive l'utilizzo del tester in modo sicuro ed efficace. Si prega di leggere e comprendere e seguire queste istruzioni e le precauzioni con attenzione, poiché il presente manuale contiene istruzioni operative e di sicurezza importanti. I messaggi di sicurezza utilizzati in tutto il presente manuale contengono un'avvertenza, un messaggio e un'icona.

L'avvertenza indica il livello di rischio in una situazione.



Indica una situazione di pericolo imminente che, se non impedita, può provocare la morte o delle lesioni gravi all'operatore o alle altre persone presenti.



Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non impedita, può provocare la morte o delle lesioni gravi all'operatore o alle altre persone presenti.



Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non impedita, può provocare lesioni moderate o minori all'operatore o alle altre persone presenti.



Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non impedita, può provocare danni alle attrezzature o ai veicoli o danni alla proprietà.

1. IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA – CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

Questo manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e di funzionamento.



**RISCHIO DI
ELETTROCUZIONE
O INCENDIO**

- 1.1 Leggere l'intero manuale prima di utilizzare il prodotto. Un comportamento contrario potrebbe causare gravi lesioni o morte.
- 1.2 Questo dispositivo non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) con menomazioni fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e di conoscenze, salvo che non gli sia stata fornita supervisione o istruzioni relative all'uso del tester da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- 1.3 Non mettere in funzione il tester se esso ha ricevuto un colpo secco, sia caduto o se è stato danneggiato in qualunque modo; portarlo presso un tecnico qualificato.
- 1.4 Non smontare il tester; portalo presso un tecnico qualificato qualora

sia necessario un intervento di manutenzione o di riparazione. Un montaggio errato può determinare un rischio d'incendio o di scosse elettriche.



RISCHIO DI GAS ESPLOSIVI.

**1.5 LAVORARE IN
PROSSIMITÀ DI UNA
BATTERIA AL PIOMBO È
PERICOLOSO. LE**

BATTERIE PRODUCONO GAS
ESPLOSIVI DURANTE IL
NORMALE FUNZIONAMENTO.
PER TALE MOTIVO, È DELLA
MASSIMA IMPORTANZA SEGUIRE
LE ISTRUZIONI OGNI VOLTA CHE
SI UTILIZZA IL TESTER.

- 1.6 Per ridurre il rischio di esplosione della batteria, seguire queste istruzioni e quelle pubblicate dal costruttore della batteria e dal fabbricante di qualsiasi apparecchiatura che s'intende utilizzare nei pressi della batteria. Riesaminare le marcature precauzionali su tali prodotti e sul motore.

2. PRECAUZIONI PERSONALI



RISCHIO DI GAS ESPLOSIVI.

2.1 NON fumare o permettere la presenza di scintille o fiamme in prossimità di una batteria o di motore.

- 2.2 Rimuovere oggetti personali metallici, come anelli, braccialetti,

collane e orologi quando si lavora con una batteria al piombo. Una batteria al piombo è in grado di fornire una corrente di corto circuito sufficientemente elevata da saldare un anello o simili di metallo, provocando gravi ustioni.

- 23 Porre estrema cautela, per ridurre il rischio di caduta di utensili metallici sulla batteria. Essi possono innescare un cortocircuito nella batteria o in altre parti sotto tensione che possono provocare un'esplosione.
- 24 Considerare la presenza di una persona nelle vicinanze che possa venire in vostro aiuto quando lavora in prossimità di una batteria al piombo.
- 25 Si abbia una quantità sufficiente di acqua dolce e sapone nelle vicinanze in caso l'acido per batterie venga in contatto con la vostra pelle, i vostri vestiti o i vostri occhi.
- 26 Indossare protezioni totali per gli occhi e per il corpo, compresi occhiali di sicurezza e indumenti protettivi. Evitare di toccare gli occhi mentre si lavora nei pressi della batteria.
- 27 Se l'acido della batteria viene in contatto con la pelle o i vestiti, lavare immediatamente la zona con acqua e sapone. Se dell'acido entra nei vostri occhi, sciacquare immediatamente l'occhio con acqua corrente fredda per almeno 10 minuti e rivolgersi immediatamente a un medico.
- 28 In caso d'ingestione accidentale dell'acido della batteria, bere latte, albume d'uovo o acqua. NON indurre il vomito. Consultare il medico immediatamente.
- 29 **AVVERTENZA:** Questo prodotto contiene uno o più prodotti chimici noti allo Stato della California come causa d'insorgenza di tumori e malformazioni congenite o altri danni riproduttivi.

3. PREPARAZIONE DELLA BATTERIA



RISCHIO DI CONTATTO CON ACIDO PER BATTERIE. ACIDO DELLA

BATTERIA È UN ACIDO SOLFORICO ALTAMENTE CORROSIVO.

- 31 Assicurarsi che l'area attorno alla batteria sia ben ventilata mentre l'unità è in uso.
- 32 Pulire i terminali della batteria. Fare attenzione a evitare che la corrosione entri in contatto con gli occhi, il naso e la bocca.
- 33 Ispezionare la batteria per incrinature o rotture della scatola o del coperchio. Se la batteria è danneggiata, non utilizzare il tester.
- 34 Se la batteria non è di tipo sigillato senza manutenzione, controllare il livello di ogni cella e, se necessario, aggiungere acqua distillata fino a quando l'acido della batteria raggiunge il livello specificato dal costruttore. Questo aiuta spurgare il gas in eccesso dalle celle. Non riempire eccessivamente.

- 35** Se è necessario rimuovere la batteria del veicolo per testarla, rimuovere sempre prima dalla batteria il terminale di massa. Assicurarsi che

tutti gli accessori nel veicolo siano spenti per essere certi che non si generi alcun arco elettrico.

4. CARATTERISTICHE



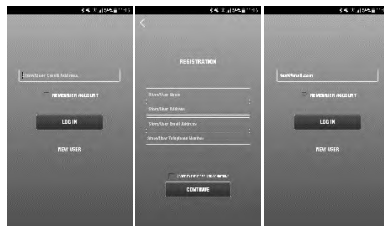
1. Morsetti della batteria
2. LED  Collegato (blu)
3. LED  Accensione (verde)
4. LED  Problema (rosso)
5. Reimpostare il pulsante di accensione

5. INSTALLAZIONE DELL'APP

- 5.1** Scaricare e installare l'App: "SBT1 Schulink™". (Apple Store o Google Play). Cercare l'icona .
- NOTA: Per i dispositivi Apple, è richiesto iOS 8.0 o successivo; per i dispositivi Android, OS 4.3 o successivo.
- 5.2 CONFIGURAZIONE NUOVO UTENTE**
Quando si utilizza l'applicazione per la prima volta, è necessario completare la registrazione.
1. Aprire l'APP sul vostro dispositivo mobile.
 2. Selezionare "NUOVO UTENTE".
 3. Compilare tutti i campi richiesti, e poi selezionare l'opzione "ACCETTARE

I TERMINI E LE CONDIZIONI".
Premere "CONTINUA".

- 4. Accedi:** Inserire l'indirizzo e-mail fornito al momento della registrazione. Selezionare l'opzione "RICORDARE PROFILO UTENTE". Premere "ACCEDI".



6. COLLEGAMENTO DEL TESTER

- 6.1** Prima di testare una batteria a bordo di un veicolo, spegnere l'accensione, tutti gli accessori e i carichi elettrici. Chiudere tutte le porte e il vano bagagli del veicolo.
- 6.2** Assicurarsi che i morsetti della batteria siano puliti. Utilizzare una spazzola metallica per pulirli, se necessario. **NOTA:** Questo tester funziona al meglio se i connettori della batteria sono stati rimossi e i poli della batteria

sono stati puliti. Eventuali effetti della corrosione tra i mandrini del tester e i connettori della batteria, o tra i connettori e i poli della batteria, degraderanno l'efficienza del tester.

- 6.3** Collegare il morsetto positivo (rosso) al polo positivo (POS, P, +) della batteria. Ammorsare il morsetto negativo (nero) al polo negativo (NEG, N, -) della batteria.

7. ISTRUZIONI OPERATIVE

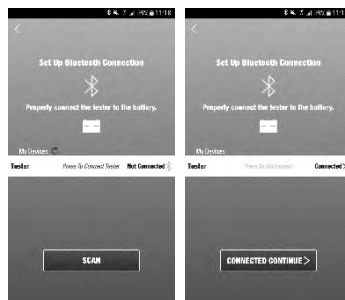
7.1 TEST BATTERIA

1. Aprire l'APP  sul vostro dispositivo mobile ed eseguire l'accesso.
2. Premere "Scansione+" nell'angolo in alto a destra dello schermo HOME. (Se l'icona TEST > è di colore rosso, il tester è collegato; non è necessario di 640lonna64e con Scansione+.)

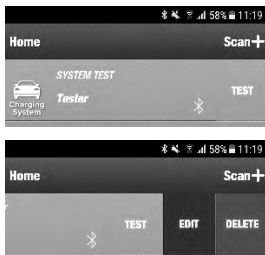


Il sistema effettuerà una scansione e troverà il tester.

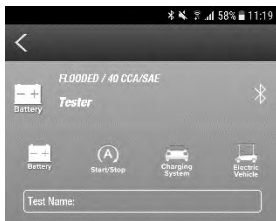
3. Una volta che il tester è visualizzato sullo schermo, selezionare "Premere per connettere" per connettersi.
4. Quando collegato, premere "CONNESSO CONTINUARE".



In questa schermata, l'utente può creare il nome del tester. Far scorrere l'area "TEST >" del tester attivo per far apparire l'opzione Modifica

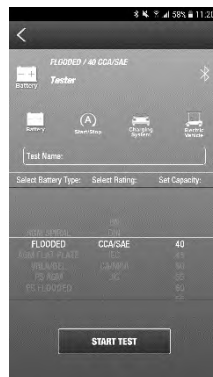


5. Premere "TEST >" per entrare nella procedura di test.
6. Toccare "Premere per selezionare la prova" per un menu a tendina.



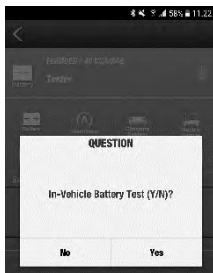
7. Selezionare "TEST BATTERIA". Configurare il vostro test facendo scorrere verso l'alto o verso il basso ciascuna colonna per selezionare il tipo di batteria, il voltaggio e la capacità (o le CCA nominali).

8. Premere "AVVIA TEST" per iniziare il test.



In qualsiasi momento, premere "<" per ritornare alla schermata precedente.

9. Confermare che la batteria è stata caricata.



10. Il resoconto di test è visualizzato.



L'utente potrà selezionare "BATTERIA RETEST".

11. Premere "EMAIL/RISULTATI TEST", e successivamente selezionare l'applicazione. NOTA: Il vostro dispositivo mobile deve avere funzionalità testuali per utilizzare le caratteristiche EMAIL/RISULTATI TEST.



12. I risultati vi saranno inviati.



7.2 TEST SISTEMA

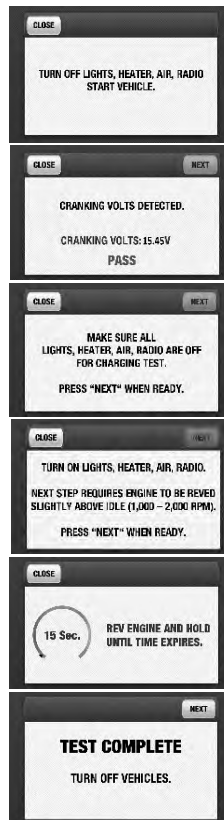
1. Seguire i passi 1-6 per il "TEST BATTERIA".
2. Dal menù TEST, selezionare "TEST SISTEMA".



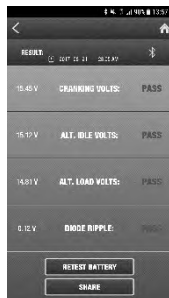
Configurare il vostro test facendo scorrere verso l'alto o verso il basso ciascuna colonna per selezionare il tipo di batteria, il voltaggio e la capacità (o le CCA nominali).

3. Premere "AVVIA TEST" per iniziare il test di sistema.
In qualsiasi momento, premere "<" per ritornare allo schermo precedente.

4. Seguire tutte le istruzioni sullo schermo.



5. Il resoconto di test è visualizzato.



6. Premere “EMAIL/RISULTATI TEST”, e successivamente selezionare l'applicazione.

NOTA: Il vostro dispositivo mobile deve avere funzionalità testuali per utilizzare le caratteristiche EMAIL/ RISULTATI TEST.

7. I risultati vi saranno inviati.

7.3 TEST BATTERIAEV

1. Seguire i passi 1-6 per il “TEST BATTERIA”.

2. Dal menù TEST, selezionare “TEST BATTERIAEV”. 



Configurare il vostro test facendo scorrere verso l'alto o verso il basso ciascuna colonna per selezionare la marca della batteria e il modello.

3. Premere “AVVIA TEST” per iniziare il test.
In qualsiasi momento, premere “<” per ritornare allo schermo precedente.

4. Seguire tutte le istruzioni sullo schermo.

5. Il resoconto di test è visualizzato.

6. Premere “EMAIL/RISULTATI TEST”, e successivamente selezionare l'applicazione.

NOTA: Il vostro dispositivo mobile deve avere funzionalità testuali per utilizzare le caratteristiche EMAIL/ RISULTATI TEST.

7. I risultati vi saranno inviati.

7.4 TEST AVVIAFERMA

1. Seguire i passi 1-6 per il "TEST BATTERIA".
2. Dal menù TEST, selezionare "AVVIA FERMA TEST". 



Configurare il vostro test facendo scorrere verso l'alto o verso il basso ciascuna colonna per selezionare il tipo di batteria, il voltaggio e la capacità (o le CCA nominali).

3. Premere "AVVIA TEST" per iniziare il test.
4. Seguire tutte le istruzioni sullo schermo.
5. Il resoconto di test è visualizzato.

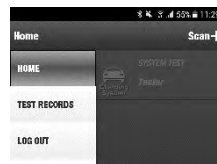
6. Premere "EMAIL/RISULTATI TEST", e successivamente selezionare l'applicazione.

NOTA: Il vostro dispositivo mobile deve avere funzionalità testuali per utilizzare le caratteristiche EMAIL/RISULTATI TEST.

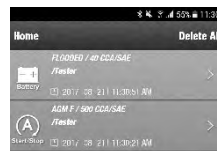
7. I risultati vi saranno inviati.

7.5 ACCESSO AI RECORD DI TEST

1. Dallo schermo HOME, scorrere verso il basso e selezionare "VERBALI DI PROVA".



2. Selezionare tra i record di test memorizzati per visualizzarli, inviarli per e-mail/editarli o per cancellarli.



8. SPECIFICHE

Connettività senza fili	Bluetooth 4.0 classe 2 (BLE)
Batteria interna.....	Batteria agli ioni di litio a 3.7 V, 1150 mAh
Intervallo di funzionamento.....	40~2,000 (CCA/SAE)
Intervallo dei valori di tensione.....	1.5V~32V
Sistema di classificazione	SAE, DIN, EN, IEC, CA
Intervallo di connessioni senza fili.....	10m (32.8 piedi)
Grado di protezione in ingresso	IP65
Lunghezza cavo.....	50 cm
Dimensioni del prodotto (L x W x H)	9,8 x 7 x 2,9 cm
Peso (con morsetti).....	326 g

9. GARANZIA LIMITATA

TERMINI E CONDIZIONI DI GARANZIA

Magneti Marelli Aftermarket (il “Produttore”) o i rivenditori autorizzati dal costruttore (il “Rivenditore”) garantisce questo Tester (il “Prodotto”) per diciotto (18) mesi, secondo le seguenti disposizioni. Qualsiasi altra garanzia, diversa dalla garanzia qui inclusa, è con la presente espressamente revocata ed esclusa per quanto ammesso dalla normativa applicabile. La legge può implicare garanzia o condizioni o imporre obblighi al Produttore che non possono essere esclusi, ristretti o modificati in relazione ai beni.

Garanzia Utente Finale Consumatore

Qualsiasi richiesta di intervento secondo questa garanzia deve essere comunicata al Rivenditore entro 2 mesi dalla scoperta della non conformità.

Garanzia Utente Finale Rivenditori / Professionisti

Il Produttore fornisce una garanzia limitata per difetti nascosti o non conformità. La presente garanzia è soggetta alle seguenti condizioni:

- Il Produttore garantisce solo difetti nascosti in materiali o fabbricazione che presentano la loro causa principale al momento della prima vendita da parte del Produttore.
- L'obbligo a carico del Produttore derivante dalla presente garanzia si limita alla riparazione o sostituzione del Prodotto con un'unità nuova o ricondizionata, a discrezione del Produttore;

- c. Il Produttore non ha alcun obbligo derivante dalla garanzia se i difetti presunti sono stati causati da uso anomalo, usura regolare, uso non autorizzato del Prodotto o uso del Prodotto diverso dalla descrizione nel manuale o altre specifiche fornite dal Produttore, cura insufficiente, riparazioni eseguite da persone o enti o con parti non approvate dal Produttore, scarsa cura, incidenti, modifiche o variazioni non autorizzate, trasporto scorretto, conservazione o trattamento del Prodotto;
- d. Per esercitare questo diritto, il Prodotto deve essere restituito completo e nel suo stato e imballo originale, con spese postali prepagate, con la prova di acquisto al Produttore o suo rappresentante autorizzato per la riparazione o sostituzione.

Disposizioni Comuni Della Garanzia

La garanzia menzionata in precedenza si applica solo al primo utente professionista o consumatore che ha legalmente acquistato il Prodotto dal Produttore o un Rivenditore. Nessuna garanzia è estesa a clienti, agenti o rappresentanti di quegli acquirenti.

Il Prodotto è venduto secondo le specifiche, per l'uso e lo scopo in conformità alle disposizioni di questo manuale, con espressa esclusione della garanzia di qualsiasi altra specifica, uso e scopo.

Ai Rivenditori autorizzati è vietato fare qualsiasi dichiarazione o fornire garanzia oltre alle suddette garanzie. Rivenditori non autorizzati possono solo vendere il prodotto a condizione di assumersi tutti gli obblighi di garanzia con l'esclusione totale di qualsiasi garanzia fornita dal Produttore.

Il Produttore non fornisce alcuna garanzia per gli accessori usati con il Prodotto non prodotti da Magneti Marelli Aftermarket.

Questa garanzia non esclude o riduce alcuna richiesta di intervento in garanzia che il Produttore può avere nei confronti dei distributori del Prodotto.

IL PRODUTTORE NON SI ASSUME NÉ AUTORIZZA NESSUNO AD ASSUMERSI O AVERE ALTRI OBBLIGHI RISPETTO AL PRODOTTO OLTRE QUESTA GARANZIA.

Magneti Marelli Aftermarket sono marchi commerciali registrati di proprietà di Magneti Marelli Aftermarket.

Magneti Marelli Aftermarket Spółka z.o.o.

Plac Pod Lipami 5, 40-476 Katowice

Tel.: + 48 (032) 6036107, Faks: + 48 (032) 603-61-08

e-mail: checkstar@magnetimarelli.com

www.magnetimarelli-checkstar.pl

iBat Export Pro

Probador inalámbrico de batería y sistema de 6 V/12 V

MANUAL DEL USUARIO



LEA EL MANUAL COMPLETO ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO. EL NO HACERLO PUEDE DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

IMPORTANTE: LEA Y GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y SEGURIDAD.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES: Con este manual aprenderá a utilizar su probador de forma segura y efectiva. Asegúrese de leer, comprender y seguir estas instrucciones y precauciones cuidadosamente, puesto que este manual contiene instrucciones de seguridad y funcionamiento importantes. Los mensajes de seguridad representados en este manual contienen una palabra clave, un mensaje y un icono. La palabra clave indica el nivel de peligro en una situación.



Indica una situación peligrosa inminente que, de no evitarse, causará la muerte o lesiones graves al operador o a las personas que estén a su alrededor.



Indica una posible situación peligrosa que, de no evitarse, podría causar la muerte o lesiones graves al operador o a las personas que estén a su alrededor.



Indica una posible situación peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar lesiones moderadas o menores al operador o a las personas que estén a su alrededor.



Indica una posible situación peligrosa que, de no evitarse, podría causar daños en el equipo, el vehículo o la propiedad.

1. INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD – GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Este manual contiene instrucciones de uso y de seguridad importantes.

ADVERTENCIA



ADVERTENCIA



**RIESGO
DE DESCARGA
ELÉCTRICA
O INCENDIO.**

- 1.1 Lea el manual completo antes de utilizar este producto. El no hacerlo puede derivar en lesiones graves o la muerte.
- 1.2 El probador no se ha diseñado para que lo puedan utilizar personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad los haya supervisado o formado sobre cómo usar el probador.
- 1.3 No utilice el probador si ha recibido un golpe fuerte, se ha caído o ha sufrido daños de cualquier otra forma; llévelo a una persona de servicio calificada.
- 1.4 No desarme el probador; llévelo a una persona de servicio calificada

cuando necesite mantenimiento o reparación. Volver a armar el probador incorrectamente puede provocar riesgo de incendio o descarga eléctrica.

ADVERTENCIA



**RIESGO DE GASES
EXPLOSIVOS.**

**1.5 TRABAJAR CERCA DE
UNA BATERÍA DE PLOMO
ÁCIDO ES PELIGROSO.**

LAS BATERÍAS GENERAN GASES EXPLOSIVOS DURANTE SU FUNCIONAMIENTO NORMAL. POR ESTA RAZÓN, ES DE SUMA IMPORTANCIA SEGUIR LAS INSTRUCCIONES CADA VEZ QUE UTILICE EL PROBADOR.

- 1.6 Para reducir el riesgo de explosión de la batería, siga estas instrucciones y aquellas publicadas por el fabricante de la batería y por el fabricante de cualquier equipo que pretenda utilizar alrededor de la batería. Revise las indicaciones de advertencia de estos productos y del motor.

2. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD PERSONAL

ADVERTENCIA



**RIESGO DE GASES
EXPLOSIVOS.**

**2.1 NUNCA fume ni permita la
presencia de chispas o llamas
cerca de una batería o motor.**

- 2.2 No utilice elementos personales de metal como anillos, brazaletes, collares y relojes cuando trabaje con una batería de plomo ácido. Esta puede provocar una corriente de cortocircuito lo suficientemente elevada como para

soldar un anillo o provocar efectos similares sobre el metal, causando quemaduras graves.

- 2.3 Sea extremadamente cuidadoso para evitar que caiga una herramienta de metal sobre la batería. Esto podría causar chispas o cortocircuitos en la batería o en cualquier otra pieza eléctrica, lo que puede causar una explosión.
- 2.4 Considere tener a alguna persona cerca suyo para auxiliarlo cuando trabaje cerca de una batería de plomo ácido.
- 2.5 Cuente con una gran cantidad de agua potable y jabón a mano en caso de que el ácido de la batería entre en contacto con su piel, ropa u ojos.
- 2.6 Utilice protección ocular y corporal completa, que incluya gafas de seguridad y prendas de protección.

Evite tocarse los ojos mientras trabaje cerca de la batería.

- 2.7 Si el ácido de la batería entra en contacto con su piel o su ropa, lave inmediatamente la zona afectada con agua y jabón. Si le entra ácido en los ojos, enjuáguelos de inmediato, utilizando agua potable fría durante al menos 10 minutos y luego busque atención médica.
- 2.8 Si el ácido de la batería es ingerido accidentalmente, se recomienda beber leche, clara de huevo o agua. NO se provoque el vómito. Busque ayuda médica de inmediato.
- 2.9 **ADVERTENCIA:** Este producto contiene una o más sustancias químicas conocidas en el Estado de California como cuasantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

3. LA PREPARACIÓN DE LA BATERÍA



RIESGO DE CONTACTO CON EL ÁCIDO DE LA BATERÍA. EL ÁCIDO DE LA BATERÍA ES UN ÁCIDO SULFÚRICO ALTAMENTE CORROSIVO.

- 3.1 Durante la verificación de la batería, asegúrese de que el área alrededor de la batería esté bien ventilada.

- 3.2 Limpie los terminales de la batería. Evite que la corrosión entre en contacto con sus ojos, nariz y boca.
- 3.3 Revise la batería para comprobar que la cubierta o la tapa no estén rotas ni agrietadas. Si la batería está dañada, no utilice el probador.
- 3.4 Si la batería no es una batería sellada libre de mantenimiento, revise el nivel de cada celda y, si es necesario, añada agua destilada hasta que el

ácido de la batería alcance el nivel especificado por el fabricante. Esto ayuda a eliminar el gas excesivo de las celdas. No las llene demasiado.

- 3.5** Si es necesario retirar la batería del vehículo para verificarla, retire siempre primero el terminal a tierra. Asegúrese de que todos los accesorios del vehículo estén apagados, para evitar la formación de arcos eléctricos.

4. CARACTERÍSTICAS



1. Pinzas para batería
2. LED (azul) de conectado
3. LED (verde) de encendido
4. LED (rojo) de problema
5. Botón de reinicio

5. INSTALACIÓN DE LA APLICACIÓN

- 5.1** Descargue e instale la aplicación: “SBT1 Schulink™”. (Apple store o Google Play). Busque el icono

NOTA: Los dispositivos de Apple requieren iOS 8.0 o posterior; los dispositivos Android requieren OS 4.3 o posterior.

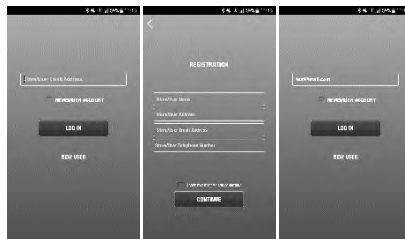
5.2 CONFIGURACIÓN DE NUEVO USUARIO

Cuando utilice la aplicación por primera vez, deberá completar el registro.

1. Abra la aplicación en su dispositivo móvil.
2. Seleccione “NUEVO USUARIO”.

3. Rellene todos los campos obligatorios y luego marque la casilla para “ACEPTAR TÉRMINOS Y CONDICIONES”. Pulse “CONTINUAR”.

4. **Inicie sesión:** introduzca la dirección de correo electrónico proporcionada durante el registro. Marque la casilla “RECORDAR CUENTA”. Pulse “INICIAR SESIÓN”.



6. INSTRUCCIONES PARA CONECTAR EL PROBADOR

- 6.1 Antes de comprobar la batería de un vehículo, apague el motor y todos los accesorios y cargas. Cierre todas las puertas del vehículo y del maletero.
- 6.2 Asegúrese de que los terminales de la batería estén limpios. Use un cepillo de alambre para limpiarlos, si es necesario. Nota: Este probador funciona mejor si se retiran los conectores de la batería y se limpian los bornes de la batería.

Cualquier corrosión entre las pinzas del probador y los conectores de la batería, o entre los conectores de la batería y los bornes de la batería, degradará la eficiencia del probador.

- 6.3 Conecte la pinza positiva (color rojo) al borne positivo (POS, P, +) de la batería. Conecte la pinza negativa (color negro) al borne negativo (NEG, N, -) de la batería.

7. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

7.1 VERIFICACIÓN DE LA BATERÍA

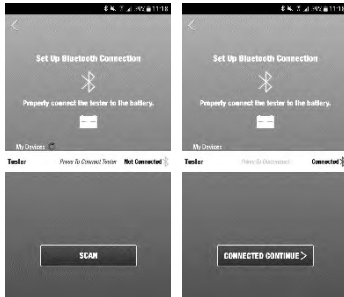
1. Abra la aplicación  en su dispositivo móvil e inicie sesión.
2. Pulse “Escanear+” en la esquina superior derecha de la pantalla INICIO. (Si el icono VERIFICACIÓN > está rojo quiere decir que el probador está conectado y no hay necesidad de presionar Escanear+).



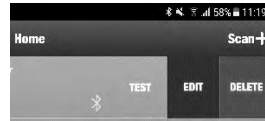
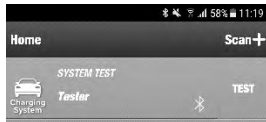
El sistema buscará y encontrará el probador.

3. Una vez que el probador se muestre en la pantalla, seleccione “Presionar para Empezar” para conectar.

4. Una vez conectado, pulse “CONTINUAR CONECTADO”.

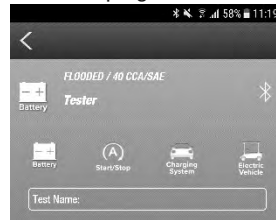


En esta pantalla, el usuario puede crear un nombre para el probador. Deslice el área “VERIFICACIÓN >” del probador activo para que aparezca la opción Editor.



5. Pulse “VERIFICACIÓN >” para entrar en el proceso de comprobación.

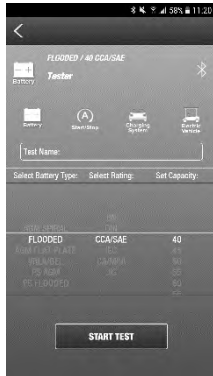
6. Seleccione “Pulsar para seleccionar la prueba” para un menú desplegable.



7. Seleccione “VERIFICACIÓN DE LABATERÍA”.

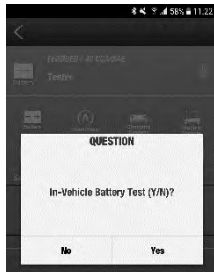
Configure la prueba al desplazarse hacia arriba o abajo en cada columna para seleccionar Tipo de batería, Potencia y Seleccionar capacidad (o CCA de potencia).

8. Pulse “INICIAR VERIFICACIÓN” para comenzar la verificación.



En cualquier momento del proceso, pulse “<” para regresar a la pantalla anterior.

9. Confirme si la batería se ha cargado.



10. Se muestra el informe de la prueba.

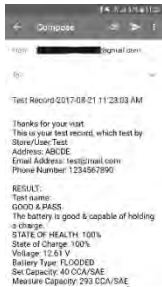


El usuario puede seleccionar “VOLVER A VERIFICAR LA BATERÍA”.

11. Pulse “CORREO ELECTRÓNICO / TEXTO DE LOS RESULTADOS”, y luego seleccione la aplicación. NOTA: Su dispositivo móvil debe tener capacidad de texto para utilizar la característica TEXTO DE LOS RESULTADOS.



12. Los resultados serán enviados.



7.2 VERIFICACIÓN DEL SISTEMA

1. Siga los pasos del 1 al 6 para "VERIFICACIÓN DE BATERÍA".
2. En el menú VERIFICACIÓN, seleccione "VERIFICACIÓN DEL SISTEMA".

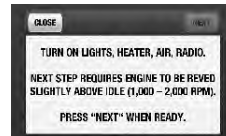
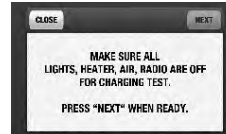
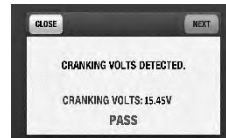
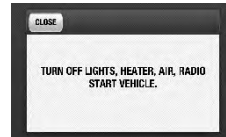


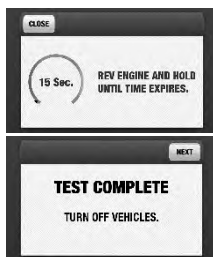
Configure la prueba al desplazarse hacia arriba o abajo en cada columna para seleccionar Tipo de batería, Potencia y Seleccionar capacidad (o CCA de potencia).

3. Pulse "INICIAR VERIFICACIÓN" para comenzar la prueba del sistema.

En cualquier momento del proceso, pulse "<" para regresar a la pantalla anterior.

4. Siga todas las indicaciones en su pantalla.





5. Se muestra el informe de la prueba.



6. Pulse “CORREO ELECTRÓNICO / TEXTO DE LOS RESULTADOS”, y luego seleccione la aplicación.
NOTA: Su dispositivo móvil debe tener capacidad de texto para utilizar la característica TEXTO DE LOS RESULTADOS.
7. Los resultados serán enviados.

7.3 VERIFICACIÓN BATERÍA EV

1. Siga los pasos del 1 al 6 para “VERIFICACIÓN DE BATERÍA” En el menú VERIFICACIÓN, seleccione “VERIFICACIÓN BATERÍA EV”.



Configure la prueba al desplazarse hacia arriba o abajo en cada columna para seleccionar la marca y el modelo de la batería.

3. Pulse “INICIAR VERIFICACIÓN” para comenzar la verificación. En cualquier momento del proceso, pulse “<” para regresar a la pantalla anterior.
4. Siga todas las indicaciones en su pantalla.
5. Se muestra el informe de la prueba.
6. Pulse “CORREO ELECTRÓNICO / TEXTO DE LOS RESULTADOS”,

y luego seleccione la aplicación.
NOTA: Su dispositivo móvil debe tener capacidad de texto para utilizar la característica **TEXTO DE LOS RESULTADOS**.

7. Los resultados serán enviados.

7.4 INICIAR DETENER VERIFICACIÓN

1. Siga los pasos del 1 al 6 para "VERIFICACIÓN DE BATERÍA".
2. En el menú **VERIFICACIÓN**, seleccione "INICIAR DETENER VERIFICACIÓN".



Configure la prueba al desplazarse hacia arriba o abajo en cada columna para seleccionar Tipo de batería, Potencia y Seleccionar capacidad (o CCA de potencia).

3. Pulse "INICIAR VERIFICACIÓN" para comenzar la verificación. En cualquier momento del proceso, pulse "<" para regresar a la pantalla anterior.

4. Siga todas las indicaciones en su pantalla.

5. Se muestra el informe de la prueba.

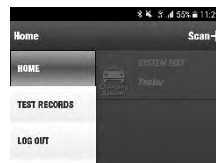
6. Pulse "CORREO ELECTRÓNICO / TEXTO DE LOS RESULTADOS", y luego seleccione la aplicación.

NOTA: Su dispositivo móvil debe tener capacidad de texto para utilizar la característica **TEXTO DE LOS RESULTADOS**.

7. Los resultados serán enviados.

7.5 ACCESO A LOS REGISTROS DE LAS PRUEBAS

1. En la pantalla **INICIO**, desplácese hacia abajo y seleccione "REGISTROS DE LAS PRUEBAS".



2. Seleccione de los registros de las pruebas almacenados para consultar, enviar por correo electrónico o texto, o eliminar.



8. ESPECIFICACIONES

Conectividad inalámbrica.....	Bluetooth 4.0 de case 2 (BLE)
Batería interna	Batería de iones de litio de 3,7 V, 1150 mAh
Rango de funcionamiento.....	de 40 a 2000 (CCA/SAE)
Rango de voltaje.....	de 1,5 V a 32 V
Sistema de potencia	SAE, DIN, EN, IEC, CA
Rango de conexión inalámbrica	10 m (32,8 pies)
Clasificación de protección de ingreso	IP65
Longitud del cable.....	50 cm
Dimensión del producto (largo x ancho x alto)	9,8 x 7 x 2,9 cm
Peso (con pinzas)	326 g

9. GARANTÍA LIMITADA

TÉRMINOS Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Magneti Marelli Aftermarket (el “Fabricante”) o los distribuidores autorizados por el Fabricante (el “Distribuidor”) garantizan este probador (el “Producto”) durante dieciocho **(18)** meses en base a las estipulaciones siguientes. Cualquier garantía distinta a la aquí incluida, queda por la presente expresamente rechazada y excluida hasta el máximo alcance permitido por la ley correspondiente. La legislación podrá suponer garantías o condiciones o imponer obligaciones al Fabricante que no podrán ser excluidas, limitadas o modificadas en relación a los bienes de consumo.

Garantía Respecto al Consumidor Final

Cualquier reclamación, bajo el marco de esta garantía, debe ser comunicada al distribuidor en un plazo de 2 meses a contar a partir del momento de detectar la condición de no conformidad.

Garantía Consumidor Final Profesional / Distribuidores

El fabricante estipula una garantía limitada para defectos ocultos y no conformidades. Esta garantía está sujeta a las siguientes condiciones:

- a.** El Fabricante solo garantiza los defectos ocultos en el material o calidad de manufactura presentes en su origen al momento de la primera venta por parte del Fabricante;
- b.** La obligación del Fabricante bajo esta garantía está limitada a reparar o reemplazar el Producto con uno nuevo o reparado según el criterio del Fabricante.

- c. El Fabricante no tiene obligaciones en relación a la garantía si los presuntos defectos fueron causados por uso indebido, deterioro o desgaste normal por el uso, utilización no recomendada o utilización diferente a la descrita en el manual correspondiente u otras especificaciones estipuladas por el Fabricante, mantenimiento y cuidados insuficientes, reparaciones realizadas por personas o entidades o con piezas o repuestos no aprobados por el Fabricante, mantenimiento deficiente, accidentes, cambios o modificaciones no autorizadas, transporte, almacenamiento o tratamiento inapropiado del Producto;
- d. A fin de ejercer este derecho, el Producto debe ser devuelto en su totalidad y en su estado y empaque original, con los gastos de envío pagados, adjuntando el resguardo de compra del Fabricante o sus representantes autorizados para que la reparación o reemplazo pueda efectuarse.

Condiciones Generales de la Garantía

La garantía arriba mencionada es solo aplicable al primer consumidor o profesional que haya adquirido legalmente el Producto del Fabricante o de un Distribuidor. La garantía no es extensible a clientes, agentes o representantes de dichos compradores. El Producto es vendido bajo las especificaciones y para el uso y propósito en conformidad con las estipulaciones de este manual, con exclusión expresa y limitación de responsabilidad de cualesquiera otras especificaciones, usos y propósitos. Los Distribuidores autorizados no podrán realizar declaración alguna o hacer estipulaciones adicionales respecto a las garantías arriba indicadas. Los distribuidores no autorizados podrán vender el Producto solo bajo condición que asuman todas las obligaciones de la garantía con total exclusión de cualquier garantía estipulada por el Fabricante.

El Fabricante no estipula garantía alguna para cualesquiera accesorios utilizados con el Producto que no hayan sido manufacturados por Magneti Marelli Aftermarket. Esta garantía no excluye o descarta cualquier reclamación que el Fabricante pueda ejercer contra los distribuidores del Producto.

EL FABRICANTE NI ASUME NI AUTORIZA A TERCEROS A ADQUIRIR O ACEPTAR CUALQUIER OTRA OBLIGACIÓN EN RELACIÓN AL PRODUCTO QUE AQUELLAS ESTIPULADAS EN ESTA GARANTÍA.

El logotipo Magneti Marelli son marcas registradas de Magneti Marelli Aftermarket.

Magneti Marelli Aftermarket Spółka z o.o.

Plac Pod Lipami 5, 40-476 Katowice

Tel.: + 48 (032) 6036107, Faks: + 48 (032) 603-61-08

e-mail: checkstar@magnetimarelli.com

www.magnetimarelli-checkstar.pl

iBat Export Pro

Bezprzewodowy tester akumulatorów i systemu 6V/12V

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

**OSTRZEŻENIE**

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY PRZECZYTAĆ CAŁĄ INSTRUKCJĘ. ZANIECHANIE TEGO MOŻE DOPROWADZIĆ DO POWAŻNYCH OBRAŻEŃ LUB ŚMIERCI.

WAŻNE: NALEŻY PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIKA.

ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ – Instrukcja opisuje jak bezpiecznie i skutecznie używać testera. Należy uważnie i ze zrozumieniem przeczytać, a następnie stosować polecenia i środki ostrożności opisane w niniejszej instrukcji – są one istotne dla bezpiecznego i wydajnego użytkowania urządzenia. Wiadomości dotyczące bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji są oznaczone słowem sygnalizującym oraz ikoną.

Słowo sygnalizujące zagrożenie wskazuje jego poziom w danej sytuacji.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Wskazuje na sytuację stanowiącą bezpośrednie zagrożenie – jeśli nie zostanie ono usunięte, doprowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń u operatora i osób postronnych.

**OSTRZEŻENIE**

Wskazuje na sytuację stanowiącą potencjalne zagrożenie – jeśli nie zostanie ono usunięte, może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń u operatora i osób postronnych.

**UWAGA**

Wskazuje na sytuację stanowiącą potencjalne zagrożenie – jeśli nie zostanie ono usunięte, może prowadzić do umiarkowanych lub drobnych obrażeń u operatora i osób postronnych.

**WAŻNE**

Wskazuje na sytuację stanowiącą potencjalne zagrożenie – jeśli nie zostanie ono usunięte, może prowadzić do uszkodzenia urządzeń, pojazdów lub mienia.

1. WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA – NALEŻY ZACHOWAĆ

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i eksploatacji.

OSTRZEŻENIE



OSTRZEŻENIE



RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM LUB POŻARU

1.1 Przed użyciem produktu należy przeczytać całą instrukcję. Zaniechanie tego może doprowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

1.2 Tester nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (a także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, lub takie, które nie posiadają dostatecznego doświadczenia i wiedzy, o ile nie znajdują się one pod nadzorem lub nie zostały pouczone w zakresie użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

1.3 Nie należy eksploatować testera, jeśli został mocno uderzony, upuszczony lub inaczej uszkodzony w jakikolwiek sposób; w takim wypadku należy przekazać go wykwalifikowanemu serwisantowi.

1.4 Nie rozbierać testera; przekazać go wykwalifikowanemu serwisantowi jeśli

konieczny jest serwis bądź naprawa urządzenia. Niepoprawny ponowny montaż może skutkować porażeniem prądem lub pożarem.

OSTRZEŻENIE



RYZYKO GAZÓW WYBUCHOWYCH

1.5 PRACA W POBLIŻU AKUMULATORÓW Kwasowo-ołowiowych JEST NIEBEZPIECZNA. AKUMULATORY PODCZAS NORMALNEJ PRACY WYTWARZAJĄ GAZY WYBUCHOWE. Z TEGO POWODU, NALEŻY KAŻDORAZOWO PRZESTRZEGAĆ PODANYCH INSTRUKCJI PODCZAS UŻYTKOWANIA TESTERA.

1.6 Aby zmniejszyć ryzyko wybuchu akumulatora należy przestrzegać niniejszych instrukcji oraz instrukcji podanych przez producenta akumulatora, a także producenta jakiegokolwiek urządzenia użytkowanego w jego pobliżu. Zwrócić uwagę na ostrzeżenia umieszczone na tych wyrobach oraz na silniku.

2. INDYWIDUALNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

OSTRZEŻENIE



RYZYKO GAZÓW WYBUCHOWYCH

2.1 NIGDY nie należy palić ani wytwarzać iskieł lub płomieni w pobliżu akumulatora

lub silnika.

2.2 Podczas pracy z akumulatorami kwasowo-ołowiowymi należy zdjąć metalowe przedmioty osobiste takie jak pierścionki, bransoletki, naszyjniki i zegarki. Mogą one wytworzyć prąd zwarciaowy o natężeniu wystarczającym do

stopienia pierścionka lub innego przedmiotu, co może spowodować poważne oparzenia.

- 2.3 Należy zachować szczególną ostrożność by nie upuścić metalowych narzędzi na akumulator. Może to wywołać iskrę lub zwarcie w akumulatorze lub innych częściach elektrycznych, co może doprowadzić do eksplozji.
- 2.4 Podczas pracy przy akumulatorze, zaleca się, aby w odpowiedniej odległości znajdowała się osoba gotowa do pomocy.
- 2.5 W pobliżu stanowiska pracy należy zapewnić dużą ilość wody z mydłem na wypadek kontaktu kwasu ze skórą, odzieżą lub oczami.
- 2.6 Należy stosować pełną ochronę oczu i ciała, w tym ochronne okulary i odzież. Podczas pracy przy akumulatorze należy

unikać dotykania oczu.

- 2.7 W przypadku zetknięcia kwasu z akumulatora ze skórą lub odzieżą należy je natychmiast przemyć wodą z mydłem. W przypadku dostania się kwasu do oczu należy natychmiast przplukać oczy bieżącą zimną wodą przez przynajmniej dziesięć minut oraz niezwłocznie wezwać pomoc medyczną.
- 2.8 W przypadku przypadkowego połknięcia kwasu z akumulatora, należy wypić mleko, białka jaj lub wodę. NIE wywoływać wymiotów. Należy natychmiast zasięgnąć pomocy medycznej.
- 2.9 **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy produkt zawiera substancje chemiczne, które według wiedzy Stanu Kalifornia powodują raka, wady wrodzone, mają również inny szkodliwy wpływ na rozrodczość.

3. PRZYGOTOWANIE AKUMULATORA

 **OSTRZEŻENIE**



 **OSTRZEŻENIE**



**RYZYSKO
KONTAKTU Z
KWASEM Z
AKUMULATORA.
KWAS Z
AKUMULATORÓW
JEST BARDZO
ŻRĄCYM
KWASEM
SIARKOWYM.**

- 3.1 Upewnij się, że pomieszczenie jest dobrze wietrzone podczas testowania akumulatora.
- 3.2 Oczyszczyć zaciski akumulatora. Uważaj, aby żrące substancje nie dostały się do oczu, nosa lub ust.
- 3.3 Upewnij się, że obudowa lub osłona akumulatora nie jest pęknięta. Jeśli akumulator jest uszkodzony, nie należy

używać testera.

- 3.4 Jeśli akumulator nie jest modelem bezobsługowym, dolej wody destylowanej do każdego ogniwa aż kwas osiągnie poziom określony przez producenta. Pomaga to w odprowadzeniu nadmiaru gazu z ogniwa. Nie przepelniać.
- 3.5 Jeśli konieczne jest wyjęcie akumulatora z pojazdu, zawsze w pierwszej kolejności odłączaj uziemienie. Upewnij się, że wszystkie akcesoria w pojeździe są wyłączone, aby nie spowodować iskrzenia.

4. OPIS



1. Zaciski do akumulatora
2.  Dioda LED stanu Bluetooth (niebieska)
3.  Dioda LED stanu akumulatora (zielona)
4.  Dioda LED kontrolna
5. Przycisk reset zasilania

5. INSTALACJA APLIKACJI

- 5.1** Pobierz i zainstaluj aplikację „iBat Magneti Marelli”. (z Apple Store lub Google Play).

Szukaj ikony .

UWAGA: W przypadku urządzeń Apple, wymagany jest system iOS 8.0 lub nowszy, w przypadku urządzeń z Androidem – wersja 4.3 lub nowsza.

5.2 KONFIGURACJA NOWEGO UŻYTKOWNIKA

Podczas pierwszego uruchomienia aplikacji, należy wypełnić formularz rejestracji.

1. Otwórz aplikację na urządzeniu mobilnym.
2. Wybierz „NOWY UŻYTKOWNIK”.
3. Wypełnij wymagane pola i zaznacz „POTWIERDŹ WARUNKI”. Naciśnij „KONTYNUUJ”.
4. **Zaloguj się:** Wpisz adres e-mail podany podczas rejestracji. Zaznacz pole „ZAPAMIĘTAJ KONTO”.

Wciśnij „ZALOGUJ”.



6. PODŁĄCZANIE TESTERA

- 6.1** Przed przystąpieniem do testowania akumulatora w pojeździe należy wyłączyć stację, wszystkie akcesoria oraz obciążenia. Zamknij drzwi i pokrywę bagażnika.
- 6.2** Upewnij się, że zaciski akumulatora są czyste. Jeżeli to konieczne należy je oczyścić szczotką drucianą. **UWAGA:** Tester działa najlepiej, jeśli zdjęto przyłącza, a czopy akumulatora zostały oczyszczone. Korozja pomiędzy

zaciskami testera, a przyłączami akumulatora lub między przyłączami akumulatora, a czopami akumulatora wpływa negatywnie na skuteczność testu.

- 6.3** Podłącz zacisk dodatni (czerwony) do dodatniego (POS, P, +) czopa akumulatora. Podłącz zacisk ujemny (czarny) do ujemnego (NEG, N, -) czopa akumulatora.

7. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

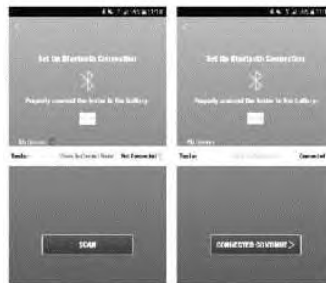
7.1 TEST AKUMULATORA

1. Otwórz aplikację  na urządzeniu mobilnym i zaloguj się.
2. Naciśnij „Skan+” w prawym górnym rogu ekranu początkowego. (Jeśli ikona TEST jest czerwona, tester jest połączony; nie ma potrzeby wykonywania Skan+).



System przeprowadzi skanowanie i odnajdzie tester.

3. Po wyświetleniu testera na ekranie, wybierz „Wciśnij, aby rozpocząć” w celu połączenia.
4. Po połączeniu, wciśnij „POŁĄCZONO KONTYNUUJ”.



Na tym ekranie użytkownik może stworzyć nazwę dla testera. Przesuń obszar „TEST” aktywnego testera w celu wywołania opcji Edycji.



5. Wciśnij „TEST” w celu rozpoczęcia testowania.
6. Wybierz „test akumulatora”.
Skonfiguruj test na każdej ikonie w celu wybrania Typu Akumulatora, Wartości Znamionowej i Ustawienia Pojemności (lub Wartości Znamionowej CCA).

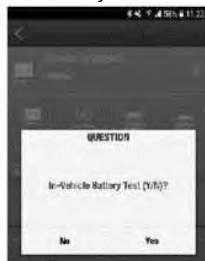


W każdym momencie możliwe jest naciśnięcie „<” w celu powrotu do poprzedniego ekranu.



7. Wciśnij „ROZPOCZNIJ TEST” w celu rozpoczęcia testu.

8. Potwierdź, czy akumulator został naładowany.



9. Wyświetlony zostaje raport z testu.



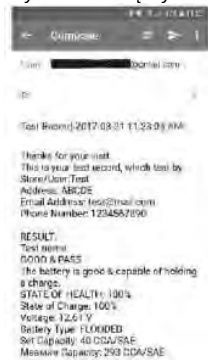
Użytkownik może wybrać „PONOWNY TEST AKUMULATORA”.

10. Wciśnij „UDOSTĘPNIJ” i wybierz aplikację. UWAGA: Aby móc korzystać z funkcji WYŚLIJ WYNIKI PRZEZ EMAIL/SMS, twoje

urządzenie mobilne musi mieć możliwość korzystania z poczty e-mail.



11. Wyniki zostaną wysłane.



7.2 TEST SYSTEMU

- Wykonaj kroki 1-6 „TESTU AKUMULATORA”.
- Z menu TEST, wybierz 



Wybierz Typ Akumulatora, Wartość Znamionową i Ustawienie Pojemności (lub Wartości Znamionowej CCA).

- Wciśnij „ROZPOCZNIJ TEST” w celu rozpoczęcia testu.
W każdym momencie możliwe jest naciśnięcie „<” w celu powrotu do poprzedniego ekranu.
- Stosuj się do poleceń wyświetlanych na ekranie.



- Wyświetlony zostaje raport z testu.



- Wciśnij „WYŚLIJ WYNIKI PRZEZ EMAIL/SMS” i wybierz aplikację.

UWAGA: Aby móc korzystać z funkcji WYŚLIJ WYNIKI PRZEZ EMAIL/SMS, twoje urządzenie mobilne musi mieć możliwość korzystania z poczty e-mail.

7. Wyniki zostaną wysłane.

7.3 TEST AKUMULATORA EV

1. Wykonaj kroki 1–6 „TESTU AKUMULATORA”.
2. Z menu TEST, wybierz „TEST AKUMULATORA EV”.



Skonfiguruj test przesuwając w górę lub w dół na każdej kolumnie, w celu wybrania marki i modelu akumulatora.

3. Wciśnij „ROZPOCZNIJ TEST” w celu rozpoczęcia testu. W każdym momencie możliwe jest naciśnięcie „<” w celu powrotu do poprzedniego ekranu. Skonfiguruj test przesuwając w górę lub w dół na każdej kolumnie,

w celu wybrania Typu Akumulatora, Wartości Znamionowej i Ustawienia Pojemności (lub Wartości Znamionowej CCA).

4. Stosuj się do poleceń wyświetlanych na ekranie.
5. Wyświetlony zostaje raport z testu.
6. Wciśnij „WYŚLIJ WYNIKI PRZEZ EMAIL/SMS” i wybierz aplikację. UWAGA: Aby móc korzystać z funkcji WYŚLIJ WYNIKI PRZEZ EMAIL/SMS, twoje urządzenie mobilne musi mieć możliwość korzystania z poczty e-mail.
7. Wyniki zostaną wysłane.

7.4 TEST START-STOP

1. Wykonaj kroki 1–6 „TESTU AKUMULATORA”.
2. Z menu TEST, wybierz



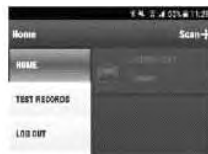
3. Wciśnij „ROZPOCZNIJ TEST” w celu rozpoczęcia testu.
4. Stosuj się do poleceń wyświetlanych

na ekranie.

5. Wyświetlony zostaje raport z testu.
6. Wciśnij „WYŚLIJ WYNIKI PRZEZ EMAIL/SMS” i wybierz aplikację. UWAGA: Aby móc korzystać z funkcji WYŚLIJ WYNIKI PRZEZ EMAIL/SMS, twoje urządzenie mobilne musi mieć możliwość korzystania z poczty e-mail.
7. Wyniki zostaną wysłane.

7.5 DOSTĘP DO ZAPISÓW Z TESTÓW

1. Przewiń w dół ekranu początkowego i wybierz „ZAPISY Z TESTÓW”.



2. Wybierz jeden z zapisanych testów, aby obejrzeć, wysłać przez e-mail/SMS lub usunąć wyniki testu.



SPECYFIKACJA

Łączność bezprzewodowa	Bluetooth 4.0 class 2 (BLE)
Wbudowany akumulator	Akumulator litowy 3,7 V, 1150 mAh
Zakres działania	40~2,000 (CCA/SAE)
Zakres napięć	1,5V~32V
Klasyfikacja	SAE, DIN, EN, IEC, CA
Odległość połączenia bezprzewodowego	10 m (32,8 stopy)
Stopień ochrony	IP65
Długość przewodu	50 cm
Wymiary produktu (dł. x szer. x wys.)	9,8 x 7 x 2,9 cm
Masa (z zaciskami)	326 g

OGRANICZONA GWARANCJA

WARUNKI GWARANCJI

Magneti Marelli Aftermarket („Producent”) lub dystrybutorzy autoryzowani przez Producenta („Dystrybutor”) udzielają gwarancji na Tester („Produkt”) na okres dwudziestu czterech (24) miesięcy, według poniższych warunków. Wszelkie gwarancje inne niż opisana w niniejszym dokumencie zostają niniejszym wyłączone i wycofane w najszerszym dopuszczalnym obowiązującym prawem zakresie. Przepisy prawa mogą stanowić o gwarancjach, warunkach lub zobowiązaniach Producenta, których wyłączenie, ograniczenie lub zmiana w zakresie odnoszącym się do produktów konsumenckich nie jest możliwe.

Gwarancja dla użytkownika końcowego będącego konsumentem

Wszelkie roszczenia wynikające z gwarancji należy przedstawić Dystrybutorowi w ciągu 2 miesięcy od znalezienia niezgodności.

Gwarancja dla dystrybutora / profesjonalnego użytkownika końcowego

Producent udziela ograniczonej gwarancji w zakresie wad ukrytych i niezgodności. Gwarancja podlega następującym warunkom:

- a. Producent udziela gwarancji wyłącznie na wady ukryte materiału lub produkcji, których przyczyna była obecna podczas sprzedaży przez Producenta;
- b. Zobowiązania Producenta wynikające z niniejszej gwarancji ograniczone są do naprawy lub wymiany Produktu na nowy lub odnowiony, zgodnie z decyzją Producenta;
- c. Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu gwarancji w przypadku, gdy domniemane wady zostały spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, typowym zużyciem, niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem Produktu lub jego eksploatacją niezgodną z opisem znajdującym się w odpowiedniej instrukcji lub innych specyfikacjach przekazanych przez Producenta, niewłaściwą konserwacją, naprawami dokonanymi przed osoby lub podmioty nieautoryzowane przez Producenta lub przy użyciu nieoryginalnych części, niedostateczną dbałością o produkt, wypadkiem, samowolnymi zmianami, modyfikacjami, niewłaściwym transportem, przechowywaniem lub obchodzeniem się z Produktem;
- d. W celu skorzystania z przysługujących praw do naprawy lub wymiany Produktu przez Producenta lub autoryzowanego przedstawiciela, Produkt należy zwrócić w całości, w oryginalnym stanie i opakowaniu, za zwrotem kosztów przesyłki, wraz z dowodem zakupu.

Postanowienia gwarancyjne wspólne

Wyżej opisana gwarancja obejmuje wyłącznie pierwszego użytkownika profesjonalnego lub konsumenta, w legalny sposób nabywającego Produkt od Producenta lub Dystrybutora. Gwarancja nie obejmuje klientów lub przedstawicieli kupujących. Produkt podlega sprzedaży w zgodzie ze specyfikacjami, sposobem użycia i przeznaczeniem opisanymi w niniejszej instrukcji, z wyłączeniem gwarancji dla wszelkich innych specyfikacji, sposobów użycia i przeznaczeń.

Autoryzowanych Dystrybutorów obowiązuje zakaz wydawania oświadczeń i udzielania gwarancji przekraczających powyższe warunki. Nieautoryzowani dystrybutorzy mogą sprzedawać Produkt wyłącznie pod warunkiem, że przyjmą wszystkie zobowiązania wynikające z niniejszej gwarancji z pełnym wyłączeniem jakichkolwiek gwarancji udzielanych przez Producenta.

Producent nie udziela żadnej gwarancji na akcesoria stosowane z Produktem, jeśli nie są one wyprodukowane przez Magneti Marelli Aftermarket.

Niniejsza gwarancja nie wyklucza i nie ogranicza roszczeń Producenta wobec dystrybutorów Produktu.

PRODUCENT NIE PRZYJMUJE I NIE UPOWAŻNIA ŻADNEGO PODMIOTU DO PRZYJMOWANIA ZOBOWIĄZAŃ DOTYCZĄCYCH PRODUKTU INNYCH NIŻ NINIEJSZA GWARANCJA.

Logo Magneti Marelli stanowi zastrzeżony znak towarowy Magneti Marelli Aftermarket.

INFORMACJE FCC

Niniejszy produkt zawiera nadajnik FCC ID SH6MDBT40.

OSTRZEŻENIE: Wprowadzanie zmian lub modyfikacji w niniejszym urządzeniu, na jakie w sposób jawny nie wyraził zgody podmiot odpowiedzialny za zgodność, może narazić użytkownika na utratę prawa do posługiwania się urządzeniem.

Niniejszy sprzęt został przetestowany i stwierdzono jego zgodność z ograniczeniami dotyczącymi urządzeń cyfrowych Klasy B, zgodnie z treścią zawartą w Części 15 Przepisów FCC. Ograniczenia te wprowadzono dla zapewnienia właściwej ochrony przed szkodliwymi interferencjami w pomieszczeniach mieszkalnych. Niniejsze urządzenie wytwarza, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwościach radiowych i jeśli nie zostało ono zainstalowane oraz nie jest użytkowane zgodnie z instrukcją, może powodować szkodliwe zakłócenia komunikacji radiowej. Nie ma jednak żadnej gwarancji, że zakłócenia te nie wystąpią w konkretnym miejscu. Jeśli niniejsze urządzenie wytwarza szkodliwe zakłócenia w odbiorze radiowym i telewizyjnym, które można stwierdzić, wyłączając i ponownie włączając urządzenie, wówczas zalecamy skorzystanie z co najmniej jednego z poniższych środków:

- Zmiana położenia lub przeniesienie anteny odbiorczej w inne miejsce.
- Zwiększenie odległości pomiędzy urządzeniem, a odbiornikiem.
- Podłączenie urządzenia do gniazdka sieciowego znajdującego się w innym obwodzie elektrycznym niż podłączony odbiornik.
- Skonsultowanie się z dostawcą urządzenia lub doświadczonym technikiem radiowo-telewizyjnym.

Urządzenie odpowiada wymogom Działu 15 Przepisów Federalnej Komisji Łączności (FCC). Eksploatacja podlega dwóm, następującym warunkom:

1. Urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń.
2. Urządzenie musi dopuszczać wszelkie odbierane zakłócenia, łącznie z zakłóceniami, które mogą powodować niepożądane działanie

Niniejszy sprzęt jest zgodny z ograniczeniami FCC dotyczącymi narażenia na promieniowanie, ustanowionymi dla niekontrolowanego środowiska. To urządzenie powinno być zainstalowane i działać przy zachowaniu odległości co najmniej 20 cm między anteną a ciałem ludzkim. Nadajnik nie powinien być umieszczany lub obsługiwany wraz z inną anteną lub innym nadajnikiem, za wyjątkiem sytuacji dopuszczonych przez FCC.

Zmiany lub modyfikacje dokonane w tym urządzeniu, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez producenta mogą unieważnić zezwolenie do eksploatacji tego urządzenia. Niniejszy sprzęt jest zgodny z ograniczeniami FCC dotyczącymi narażenia na emisję fal radiowych, ustanowionymi dla niekontrolowanego środowiska. Nadajnik nie powinien być umieszczany lub obsługiwany wraz z inną anteną lub innym nadajnikiem.

INFORMACJE DOT. PRZEPISÓW KANADYJSKICH

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Zawiera moduł nadajnika IC: 8017A-MDBT40, Numer identyfikacyjny wersji urządzenia (HVIN): MDBT40

Urządzenie spełnia wymagania licencji Industry Canada z wyłączeniem standardów RSS. Eksploatacja podlega dwóm, następującym warunkom: (1) urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń i (2) urządzenie musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, włącznie z zakłóceniami, które mogą powodować niepożądane działanie.

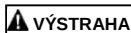
Na mocy przepisów Industry Canada, nadajnik radiowy może być eksploatowany wyłącznie z zastosowaniem anteny typu i maksymalnej (lub niższej) czułości zatwierdzonych dla nadajnika przez Industry Canada. Aby ograniczyć potencjalne zakłócenia radiowe typ i czułość anteny powinny być dobrane tak, aby równoważna moc promieniowana izotropowo (EIRP) nie przekraczała wartości koniecznej dla skutecznej komunikacji.

Magneti Marelli Aftermarket Spółka z o.o.
Plac Pod Lipami 5, 40-476 Katowice
Tel.: + 48 (032) 6036107, Faks: + 48 (032) 603-61-08
e-mail: checkstar@magnetimarelli.com
www.magnetimarelli-checkstar.pl

iBat Export Pro

Bezdrátový tester akumulátorů a systému 6V/12V

UŽIVATELSKÝ NÁVOD

**VÝSTRAHA**

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI PŘEČTĚTE CELÝ NÁVOD. OPOMENUTÍ TOHOTO POKYNU MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK VÁŽNÝ ÚRAZ NEBO SMRT.

DŮLEŽITÉ: PŘEČTĚTE SI TENTO UŽIVATELSKÝ NÁVOD A USCHOVEJTE HO.

UCHOVEJTE TENTO NÁVOD – V návodu je uvedeno, jak bezpečně a efektivně používat tester. Je nutné si pozorně a srozumitelně přečíst a pak dodržovat bezpečnostní pokyny a opatření uvedená v tomto návodu – jsou důležitá pro bezpečný a výkonný provoz zařízení. Informace o bezpečnosti v tomto návodu jsou označeny signálním slovem a ikonou.

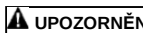
Signální slovo uvádí úroveň ohrožení v dané situaci.

**NEBEZPEČÍ**

Označuje situaci, která představuje přímé ohrožení – nebude-li odstraněno, způsobí smrt nebo vážné zranění operátora a ostatních osob.

**VÝSTRAHA**

Označuje situaci, která představuje potenciální ohrožení – nebude-li odstraněno, může způsobit smrt nebo vážné zranění operátora a ostatních osob.

**UPOZORNĚNÍ**

Označuje situaci, která představuje potenciální ohrožení – nebude-li odstraněno, může způsobit lehké nebo drobné zranění operátora a ostatních osob.

**DŮLEŽITÉ**

Označuje situaci, která představuje potenciální ohrožení – nebude-li odstraněno, může způsobit poškození zařízení, vozidel nebo majetku.

1. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – NUTNO DODRŽOVAT

Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti a provozu.



**NEBEZPEČÍ
ÚRAZU EL.
PROUDEM
NEBO
POŽÁRU**

kvalifikovanému servisnímu technikovi. Nesprávná opětovná montáž může mít za následek úraz elektrickým proudem nebo požár.



**NEBEZPEČÍ
VÝBUŠNÝCH PLYNŮ**

1.1 Před použitím výrobku si přečtete celý návod. Opomenutí tohoto pokynu může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

1.2 Tester není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny v rozsahu bezpečného používání zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

1.3 Nepoužívejte tester po silném nárazu, pádu na zem nebo byl-li poškozen jakýmkoli jiným způsobem; v takovém případě jej předejte kvalifikovanému servisnímu technikovi.

1.4 Tester nerozebírejte; je-li nutné provést servis nebo opravu předejte zařízení

1.5 PRÁCE V BLÍZKOSTI OLOVĚNÝCH AKUMULÁTORŮ JE NEBEZPEČNÁ. AKUMULÁTOR VYTVÁŘEJÍ PŘI PROVOZU VÝBUŠNÉ PLYNY. Z TOHO DŮVODU JE PŘI POUŽÍVÁNÍ TESTERU VŽDY NUTNÉ DODRŽOVAT UVEDENÉ POKYNY.

1.6 Pro snížení nebezpečí výbuchu akumulátoru je nutné dodržovat tyto pokyny a pokyny uvedené výrobcem akumulátoru, dále pokyny výrobce jakéhokoli zařízení používaného v jeho blízkosti. Věnujte pozornost varování umístěnému na těchto výrobcích a na motoru.

2. OPATŘENÍ NA OCHRANU OSOB



**NEBEZPEČÍ
VÝBUŠNÝCH PLYNŮ**

2.1 NIKDY nekuřte, nedovolte vznik jisker nebo plamene v blízkosti akumulátoru nebo motoru.

2.2 Před prací s olověnými akumulátory si sundejte osobní kovové předměty, jako

jsou prsteny, náramky, náhrdelníky a hodinky. Mohou totiž vytvořit zkratový proud o intenzitě dostatečné k roztavení prstenu nebo jiného předmětu, což může způsobit vážné popáleniny.

2.3 Dbejte na zvýšenou opatrnost, aby nedošlo k pádu kovového nářadí na akumulátor. Mohlo by dojít ke vzniku jiskry nebo zkratu v akumulátoru nebo jiných elektrických částech, což může způsobit

- explozi.
- 2.4** Při práci s akumulátorem se doporučuje, aby se v bezpečné vzdálenosti nacházela osoba připravená pomoci.
- 2.5** V blízkosti pracoviště je nutné zajistit velké množství mýdlové vody pro případ potřísnění kůže, oděvu nebo očí kyselinou.
- 2.6** Je nutné používat úplnou ochranu očí a těla, včetně ochranných brýlí a oděvu. Při práci s akumulátorem je třeba vyvarovat se kontaktu s očima.
- 2.7** V případě kontaktu kyseliny z akumulátoru s kůží nebo oděvem je nutné je okamžitě opláchnout mýdlovou vodou. V případě

zasažení očí kyselinou je nutné ihned vyplachovat oči tekoucí studenou vodou po dobu alespoň deseti minut a neprodleně přivolat lékařskou pomoc.

- 2.8** V případě náhodného polknutí kyseliny z akumulátoru je nutné vypít mléko, vaječné bílky nebo vodu. NEVYVOLÁVAT zvracení. Ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

- 2.9 VÝSTRAHA:** Tento výrobek obsahuje chemické látky, které podle informací Státu Kalifornie způsobují rakovinu, vrozené vady a mají také jiný škodlivý vliv na reprodukci.

3. PŘÍPRAVA AKUMULÁTORU

▲ VÝSTRAHA	▲ VÝSTRAHA	NEBEZPEČÍ KONTAKTU S KYSELINOU Z AKUMULÁTORU. AKUMULÁTOR OBSAHUJÍ VELMI ŽÍRAVOU KYSELINU SÍROVOU.
		

tak odvést nadbytek plynu z článků. Nepřeplňovat.

- 3.1** Ujistěte se, zda je místnost při testování akumulátoru dobře větraná.
- 3.2** Vyčistěte svorky akumulátoru. Dávejte pozor, aby se žíraviny nedostaly do očí, nosu nebo úst.
- 3.3** Ujistěte se, zda nedošlo k prasknutí schránky nebo krytu akumulátoru. Pokud je akumulátor poškozen, tester nepoužívejte.
- 3.4** Pokud akumulátor není bezobslužný, doplňte do každého článku destilovanou vodu, dokud roztok kyseliny nedosáhne úrovně stanovené výrobcem. Pomůžete

- 3.5** Je-li nutné vyjmout akumulátor z vozidla, nejdříve vždy odpojte uzemnění. Ujistěte se, zda jsou všechny spotřebiče ve vozidle vypnuté, aby nedošlo k jiskření.

4. POPIS



1. Svorky k akumulátoru
2.  LED dioda stavu Bluetooth (modrá)
3.  LED dioda stavu akumulátoru (zelená)
4.  Kontrolní LED dioda
5. Tlačítko reset napájení

5. INSTALACE APLIKACE

5.1 Stáhněte si a nainstalujte aplikaci „iBat Magneti Marelli“. (z Apple Store nebo

Google Play). Hledejte ikonu .

UPOZORNĚNÍ: U zařízení Apple je vyžadován systém iOS 8.0 nebo novější, u zařízení s Androidem – verze 4.3 nebo novější.

5.2 KONFIGURACE NOVÉHO UŽIVATELE

Během prvního spuštění aplikace je nutné vyplnit registrační formulář.

1. Otevřete aplikaci na mobilním zařízení.
2. Zvolte „NOVÝ UŽIVATEL“.
3. Vyplňte povinná pole a označte „POTVRDIT PODMÍNKY“. Stiskněte „POKRAČOVAT“.
4. **Přihlásit se:** Zadejte e-mailovou adresu uvedenou během registrace. Označte pole „ZAPAMATOVAT ÚČET“. Stiskněte „PŘIHLÁSIT“.



6. PŘIPOJENÍ TESTERU

- 6.1** Před zahájením testování akumulátoru je nutné ve vozidle vypnout zapalování, veškeré spotřebiče a zátěž. Zavřete dveře a víko zavazadlového prostoru.
- 6.2** Ujistěte se, zda jsou svorky akumulátoru čisté. Je-li to nutné, očistěte je drátěným kartáčem. **UPOZORNĚNÍ:** Tester funguje nejlépe po sundání přípojek a vyčištění pólů akumulátoru. Koroze mezi svorkami testeru a přípojkami akumulátoru nebo

mezi přípojkami akumulátoru a póly akumulátoru má negativní vliv na účinnost testu.

- 6.3** Připojte kladnou svorku (červenou) ke kladnému (POS, P, +) pólu akumulátoru. Zápornou svorku (černou) připojte k zápornému (NEG, N, -) pólu akumulátoru.

7. NÁVOD K POUŽITÍ

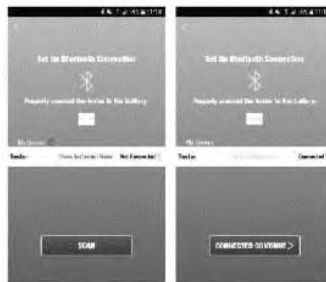
7.1 TEST AKUMULÁTORU

1. Spustíte aplikaci  na mobilním zařízení a přihlaste se.
2. Stiskněte „Skan+“ v pravém horním rohu úvodní obrazovky. (Je-li ikona TEST červená, tester je připojen; není nutné provádět Skan+).

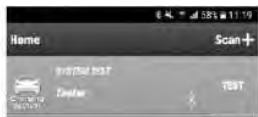


Systém provede skenování a najde tester.

3. Po zobrazení testeru na obrazovce vyberte „Stiskněte pro zahájení“ za účelem připojení.
4. Po připojení stiskněte „PŘIPOJENO POKRAČOVAT“.



Na této obrazovce může uživatel vytvořit název pro tester. Přesuňte oblast „TEST“ aktivního testeru za účelem vyvolání možnosti Editace.



5. Stiskněte „TEST“ za účelem zahájení testu.
6. Vyberte „test akumulátoru“.
Nakonfigurujte test na každé ikoně za účelem vybrání Typu Akumulátoru, Jmenovité hodnoty a Nastavení kapacity (nebo Jmenovité hodnoty CCA).

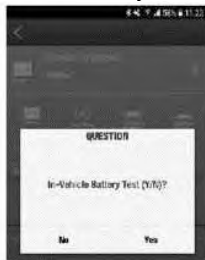


Kdykoli také můžete stisknout „<“ pro návrat do předcházející obrazovky.



7. Stiskněte „ZAHÁJIT TEST“ za účelem zahájení testu.

8. Potvrďte, zda byl akumulátor nabit.



9. Zobrazí se zpráva o testu.



Uživatel může zvolit „OPĚTOVNÝ TEST AKUMULÁTORU“.

10. Stiskněte „ZPŘÍSTUPNIT“ a vyberte aplikaci. **UPOZORNĚNÍ:** Pro využití funkce ODESLAT VÝSLEDKY EMAILEM/SMS musí Vaše mobilní zařízení podporovat používání

elektronické pošty.



11. Výsledky budou odeslány.



7.2 TEST SYSTÉMU

1. Proveďte kroky 1–6 „TESTU AKUMULÁTORU“.
2. Z nabídky TEST vyberte 



Vyberte Typ akumulátoru, Jmenovitou hodnotu a Nastavení kapacity (nebo Jmenovité hodnoty CCA).

3. Stiskněte „ZAHÁJIT TEST“ za účelem zahájení testu.
Kdykoli také můžete stisknout „<“ pro návrat do předcházející obrazovky.
4. Postupujte podle pokynů zobrazených na obrazovce.



5. Zobrazí se zpráva z testu.



6. Stiskněte „ODESLAT VÝSLEDKY EMAIL/SMS“ a zvolte aplikaci.

UPOZORNĚNÍ: Pro využití funkce ODESLAT VÝSLEDKY EMAILEM/SMS musí Vaše mobilní zařízení podporovat používání elektronické pošty.

7. Výsledky budou odeslány.

7.3 TEST AKUMULÁTORU EV

1. Proveďte kroky 1–6 „TESTU AKUMULÁTORU“.
2. Z nabídky TEST vyberte „TEST AKUMULÁTORU EV“.



Nakonfigurujte test posunováním nahoru nebo dolů v každém sloupci za účelem výběru značky a modelu akumulátoru.

3. Stiskněte „ZAHÁJIT TEST“ za účelem zahájení testu. Kdykoli také můžete stisknout „<“ pro návrat do předcházející obrazovky. Nakonfigurujte test posunováním

nahoru nebo dolů v každém sloupci, za účelem výběru Typu akumulátoru, Jmenovité hodnoty a Nastavení kapacity (nebo Jmenovité hodnoty CCA).

4. Postupujte podle pokynů zobrazených na obrazovce.
5. Zobrazí se zpráva z testu.
6. Stiskněte „ODESLAT VÝSLEDKY EMAILEM/SMS“ a zvolte aplikaci. **UPOZORNĚNÍ:** Pro využití funkce ODESLAT VÝSLEDKY EMAILEM/SMS musí Vaše mobilní zařízení podporovat používání elektronické pošty.
7. Výsledky budou odeslány.

7.4 TEST START-STOP

1. Proveďte kroky 1–6 „TESTU AKUMULÁTORU“.
2. Z nabídky TEST vyberte 

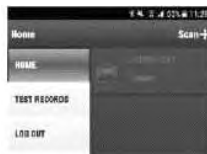


3. Stiskněte „ZAHÁJIT TEST“ za účelem zahájení testu.

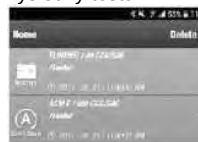
4. Postupujte podle pokynů zobrazených na obrazovce.
5. Zobrazí se zpráva z testu.
6. Stiskněte „ODESLAT VÝSLEDKY EMAILEM/SMS“ a zvolte aplikaci. UPOZORNĚNÍ: Pro využití funkce ODESLAT VÝSLEDKY EMAILEM/SMS musí Vaše mobilní zařízení podporovat používání elektronické pošty.
7. Výsledky budou odeslány.

7.5 PŘÍSTUP K ZÁZNAMŮM TESTŮ

1. Přejděte do dolní části úvodní obrazovky a vyberte „ZÁZNAMY TESTŮ“.



2. Vyberte jeden z uložených testů, abyste si jej mohli prohlédnout, odeslat e-mailem/SMS nebo odstranit výsledky testu.



SPECIFIKACE

Bezdrátová komunikace.....	Bluetooth 4.0 class 2 (BLE)
Vestavěný akumulátor.....	Lithiový akumulátor 3,7 V, 1150 mAh
Rozsah funkce.....	40–2,000 (CCA/SAE)
Rozsah napětí.....	1,5V–32V
Klasifikace.....	SAE, DIN, EN, IEC, CA
Vzdálenost bezdrátového spojení	10 m (32,8 stop)
Stupeň krytí.....	IP65
Délka kabelu	50 cm
Rozměry výrobku (délka x šířka x výška)	9,8 x 7 x 2,9 cm
Hmotnost (se svorkami)	326 g

OMEZENÁ ZÁRUKA

ZÁRUČNÍ PODMINKY

Magnetit Marelli Aftermarket („Výrobce“) nebo distributoři autorizovaní Výrobcem („Distributor“) poskytují záruku na Tester („Výrobek“) na dobu dvaceti čtyř (24) měsíců na základě následujících podmínek. Veškeré jiné záruky než záruka popsaná v tomto dokumentu se tímto ruší a odvolávají v nejširším možném rozsahu povoleném platnými předpisy. Právní předpisy mohou stanovit záruky, podmínky nebo závazky Výrobce, jejichž vyloučení, omezení nebo změna v rozsahu, který se týká spotřebních výrobků, nejsou možné.

Záruka pro koncového uživatele, který je spotřebitelem

Veškeré nároky vyplývající ze záruky je nutné předložit Distributorovi ve lhůtě 2 měsíců od zjištění nesrovnalostí.

Záruka pro distributora / profesionálního koncového uživatele

Výrobce poskytuje omezenou záruku v rozsahu skrytých vad a nesrovnalostí. Záruka se vztahuje na následující podmínky:

- a. Výrobce poskytuje záruku výhradně na skryté materiálové nebo výrobní vady, jejichž příčina byla přítomna během prodeje realizovaného Výrobcem;
- b. Závazky Výrobce vyplývající z této záruky jsou omezeny na opravy nebo výměnu Výrobku za nový nebo obnovený, podle uvážení Výrobce;
- c. Výrobce nemá záruční odpovědnost v případě, kdy údajné vady byly způsobeny nesprávným používáním, běžným opotřebením, používáním Výrobku v rozporu s jeho určením nebo jeho provozem v rozporu s popisem uvedeným v příslušném návodu nebo jiných specifikacích předaných Výrobcem, nevhodnou údržbou, opravami provedenými osobami nebo subjekty neautorizovanými Výrobcem nebo s použitím neoriginálních dílů, nedostatečnou péčí o výrobek, nehodou, svěvolnými změnami, modifikacemi, nevhodnou dopravou, skladováním nebo zacházením s Výrobkem;
- d. Chcete-li využít náležející právo na opravu nebo výměnu Výrobku Výrobcem nebo autorizovaným zástupcem, musíte Výrobek vrátit celý, v originálním stavu a balení, proti vrácení nákladů na zásilku, s dokladem o nákupu.

Společná záruční ustanovení

Výše uvedená záruka zahrnuje pouze prvního profesionálního uživatele nebo spotřebitele, který legálně zakoupil Výrobek od Výrobce nebo Distributora. Záruka se nevztahuje na zákazníky nebo zástupce kupujících. Výrobek se prodává v souladu se specifikacemi, způsobem použití a určením, které jsou popsány v tomto návodu, s vyloučením záruky na veškeré jiné specifikace, způsoby použití a určení.

Pro autorizované distributory platí zákaz vydávání prohlášení a poskytování záruk přesahujících rámec výše uvedených podmínek. Neautorizovaní distributoři mohou prodávat Výrobek pouze za podmínky, že přijmou veškeré závazky vyplývající z této záruky s úplným vyloučením jakýchkoli záruk poskytovaných Výrobcem.

Výrobce neposkytuje žádnou záruku na příslušenství používané s Výrobkem, které nebylo vyrobeno Magneti Marelli Aftermarket.

Tato záruka nevylučuje ani neomezuje nároky Výrobce vůči distributorům Výrobku.

VÝROBCE NEPŘIJÍMÁ A NEOPRAVŇUJE ŽÁDNÝ SUBJEKT K PŘIJÍMÁNÍ ZÁVAZKŮ TYKAJÍCÍCH SE VÝROBKU JINÝCH NEŽ TATO ZÁRUKA.

Logo Magneti Marelli je registrovanou ochrannou známkou Magneti Marelli Aftermarket.

INFORMACE FCC

Tento výrobek obsahuje vysílač FCC ID SH6MDBT40.

VÝSTRAHA: Provádění změn nebo úprav na tomto zařízení bez výslovného souhlasu subjektu odpovědného za shodu může uživatele vystavit riziku ztráty práva na používání zařízení.

Tento přístroj byl testován a byla zjištěna jeho shoda s omezeními pro digitální zařízení Třídy B, v souladu se zněním Části 15 Předpisů FCC. Tato omezení byla zavedena pro zajištění příslušné ochrany před škodlivými interferencemi v obytných místnostech. Toto zařízení vyrábí, využívá a může vyzařovat radiofrekvenční energii, a pokud nebylo instalováno a není používáno v souladu s návodem, může způsobovat škodlivé rušení v rádiové komunikaci. Není však zaručeno, že tato rušení se na konkrétním místě nevyskytnou. Pokud toto zařízení generuje škodlivé rušení příjmu rozhlasového a televizního vysílání, které lze zjistit vypnutím a opětovným zapnutím zařízení, doporučujeme využít alespoň jeden z následujících prostředků:

- Změna polohy nebo přenesení přijímací antény na jiné místo.
- Zvětšení vzdálenosti mezi zařízením a přijímačem.
- Zapojení zařízení do sítové zásuvky, která se nachází v jiném elektrickém okruhu než zapojený přijímač.
- Poradit se s dodavatelem zařízení nebo zkušeným rozhlasovým a televizním technikem.

Zařízení splňuje požadavky 15. Oddílu předpisů Federální komise pro spoje (FCC). Provoz je podmíněn dvěma níže uvedenými podmínkami:

1. Zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení.
2. Zařízení musí přijímat veškeré rušení, včetně toho, které by mohlo mít nežádoucí účinky na jeho provoz.

Toto zařízení vyhovuje omezením podle předpisů FCC, které se vztahují na vyzařování v nekontrolovaném prostředí. Toto zařízení by mělo být nainstalováno a provozováno při minimální vzdálenosti 20 cm mezi vysílačem a lidským tělem. Vysílač nesmí být umístěn nebo provozován s jinou anténou nebo jiným vysílačem, kromě případů povolených FCC.

Změny nebo úpravy provedené na tomto zařízení, které nebyly výslovně schváleny výrobcem, mohou mít za následek ztrátu platnosti povolení k provozu tohoto zařízení. Toto zařízení vyhovuje omezením podle předpisů FCC, které se týkají expozic vysílání rádiových vln, stanoveným pro nekontrolované prostředí. Vysílač nesmí být umístěn nebo provozován s jinou anténou nebo jiným vysílačem.

INFORMACE O KANADSKÝCH PŘEDPÍSECH

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Obsahuje modul vysílače IC: 8017A-MDBT40, Identifikační číslo verze zařízení (HVIN): MDBT40

Zařízení splňuje požadavky licence Industry Canada s výjimkou standardů RSS. Provoz je podmíněn dvěma níže uvedenými podmínkami: (1) zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení a (2) zařízení musí přijímat veškeré přijímané rušení, včetně toho, které by mohlo mít nežádoucí účinky na jeho provoz.

Na základě předpisů Industry Canada může být rádiový vysílač provozován pouze s použitím antény typu a o maximální (nebo nižší) citlivosti schválených pro vysílač Industry Canada. Pro omezení potenciálního rádiového rušení musí být typ a citlivost antény voleny tak, aby ekvivalentní izotropicky vyzářený výkon (EIRP) nepřesahoval hodnotu nutnou pro efektivní komunikaci.

Magneti Marelli Aftermarket Spółka z.o.o.
Plac Pod Lipami 5, 40-476 Katowice
Tel.: + 48 (032) 6036107, Faks: + 48 (032) 603-61-08
e-mail: checkstar@magnetimarelli.com
www.magnetimarelli-checkstar.pl

iBat Export Pro

Tester de baterii și sistem 6V/12V fără fir

MANUAL DE UTILIZARE

**AVERTIZARE**

ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL, CITIȚI ÎNTREGUL MANUAL, NEGLIJAREA ACESTUI LUCRU POATE CAUZA VĂTĂMĂRI GRAVE SAU MOARTE.

IMPORTANT: CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI PREZENTUL MANUAL DE UTILIZARE.

PĂSTRAȚI PREZENTUL MANUAL – Acest manual descrie modul de utilizare în condiții de siguranță și eficient a testerului. Citiți și urmați instrucțiunile și precauțiile descrise în acest manual – acestea sunt importante pentru o utilizare sigură și eficientă. Informațiile privind siguranța din acest manual sunt marcate cu cuvânt de semnalizare și pictogramă.

Cuvântul de pericol indică nivelul acestuia într-o anumită situație.

**PERICOL**

Indică un pericol imediat – dacă nu va fi îndepărtat, va provoca moartea sau vătămarea gravă a operatorului și a terților.

**AVERTIZARE**

Indică o situație potențial periculoasă – dacă nu va fi îndepărtată, poate duce la deces la sau la vătămări grave ale operatorului și ale terților.

**ATENȚIE**

Indică o situație potențial periculoasă – dacă nu va fi îndepărtată, poate duce la vătămări moderate sau minore ale operatorului și ale terților.

**IMPORTANT**

Indică o situație potențial periculoasă – dacă nu va fi îndepărtată, poate duce la deteriorări de echipamente, vehicule și bunuri

1. INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ – PĂSTRAȚI

Acest manual conține informații importante privind siguranța și funcționarea.

⚠️ AVERTIZARE



⚠️ AVERTIZARE



RISC DE ELECTROC UTARE SAU DE INCENDIU

necesar service-ul sau repararea dispozitivului. Reasamblarea incorectă poate provoca electrocutare sau incendiu.

⚠️ AVERTIZARE



RISCUL DE GAZE EXPLOZIVE

- 1.1 Citiți toate instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs. Neglijarea acestui lucru poate duce la vătămări grave sau la deces.
- 1.2 Testerul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au suficientă experiență sau cunoștințe decât dacă sunt supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea dispozitivului de către persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- 1.3 Nu utilizați testerul dacă a fost lovit puternic, dacă a căzut sau a fost deteriorat într-un alt mod; în asemenea caz, predată-l unui tehnician de service calificat.
- 1.4 Nu dezasamblați testerul; predată-l unui tehnician de service calificat dacă este

- 1.5 LUCRĂRILE REALIZATE ÎN APROPIEREA BATERIILOR PLUMB-ACID SUNT PERICULOASE. BATERIILE ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII NORMALE EMANĂ GAZE EXPLOZIVE. PENTRU ACESTE MOTIVE, RESPECTAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎN TIMPUL UTILIZĂRII TESTERULUI.

- 1.6 Pentru a reduce riscul de explozie a bateriei, respectați aceste instrucțiuni și instrucțiunile furnizate de producătorul bateriei, precum și de producătorul oricărui dispozitiv care este utilizat în apropierea acestuia. Acordați atenție avertismentelor plasate pe aceste produse și pe motor.

2. MĂSURI DE PRECAUȚIE INDIVIDUALE

⚠️ AVERTIZARE



RISCUL DE GAZE EXPLOZIVE

- 2.1 NICIODATĂ nu ardeți sau produceți scântei sau flăcări în apropierea bateriei sau a motorului.
- 2.2 Dacă lucrați cu bateriile plumb-acid îndepărtați toate obiectele metalice personale, cum ar fi inele, brățări, coliere și ceasuri. Acestea pot produce curent de scurtcircuit de o tensiune suficientă pentru

a topi un inel sau alt obiect, ceea ce poate provoca arsuri grave.

- 2.3 Aveți grijă deosebită ca scule metalice să nu cadă pe baterie. Acest lucru poate cauza scântei sau scurtcircuit în baterie sau în alte piese electrice ceea ce poate duce la explozie.
- 2.4 Când lucrați la baterie, este recomandat să aveți o persoană pregătită să vă ajute la o distanță potrivită.
- 2.5 În apropierea locului de lucru se va asigura o cantitate mare de apă cu săpun

în cazul contactului acidului cu piele, îmbrăcăminte sau ochii.

- 2.6** Utilizați protecția completă a ochilor și a corpului, inclusiv ochelari și îmbrăcăminte de protecție. Evitați să atingeți ochii când lucrați la acumulator.
- 2.7** În cazul contactului acidului din baterie cu piele sau îmbrăcăminte, spălați imediat cu apă cu săpun. În cazul pătrunderii acidului în ochii, clătiți imediat ochii cu apă rece timp de cel puțin zece minute și solicitați

imediat asistența medicală.

- 2.8** În cazul înghițirii accidentale a acidului din baterie, beți lapte, albuș de ou sau apă. NU provocați vărsături. Solicitați imediat asistența medicală.

- 2.9 AVERTIZARE:** Acest produs conține substanțe chimice care, conform cunoștințelor Statului California, cauzează cancer, defecte congenitale și un alte impact negativ asupra reproducerii.

3. PREGĂTIREA BATERIEI



RISCU DE CONTACT CU ACID DIN BATERIE. ACIDUL DIN BATERIE ESTE UN ACID SULFURIC EXTREM DE CAUSTIC.

deconectați împământarea. Asigurați-vă că toate accesoriile din autovehicul sunt deconectate pentru a nu provoca scântei.

- 3.1** Asigurați-vă că încăperea este bine ventilată în timpul testării bateriei.
- 3.2** Curățați bornele bateriei. Aveți grijă ca substanțe caustice să nu intre în contact cu ochii, nas sau gură.
- 3.3** Asigurați-vă că carcasa sau capacul bateriei nu sunt crăpate. Dacă bateria este deteriorată, nu utilizați testerul.
- 3.4** În cazul în care bateria nu este un model care necesită întreținerea, turnați apa distilată în fiecare celulă până când acidul atinge nivelul specificat de producător. Acest lucru ajută la eliminarea excesului de gaze în celule. Nu turnați prea mult.
- 3.5** Dacă este necesară scoaterea bateriei din autovehicul, întotdeauna în primul rând

4. DESCRIERE



1. Borne pentru baterie
2.  LED-ul de starea Bluetooth (albastru)
3.  LED-ul de starea bateriei (verde)
4.  LED-ul de control
5. Buton de resetare a alimentării

5. INSTALAREA APLICAȚIEI

5.1 Descărcați și instalați aplicația „iBat Magneti Marelli”. (din Apple Store sau Google Play). Căutați pictograma .

ATENȚIE: În cazul aparatelor Apple, este necesar sistemul iOS 8.0 sau unul mai recent, în cazul aparatelor cu Android – versiunea 4.3 sau ulterioară.

5.2 CONFIGURAREA NOULUI UTILIZATOR

La prima pornire a aplicației completați formularul de înregistrare.

1. Deschideți aplicația pe dispozitivul dvs. mobil.
2. Alegeți „UTILIZATOR NOU”.
3. Completați câmpurile obligatorii și bifați „CONFIRMARE DE CONDIȚII”. Apăsați „CONTINUARE”.
4. **Logați-vă:** Introduceți adresa de email indicată în timpul înregistrării. Bifați câmpul „MEMORARE CONT”. Apăsați „LOGARE”.



6. CONECTAREA TESTERULUI

6.1 Înainte de a începe testarea bateriei din autovehicul, opriți cheia de contact, toate accesoriile și sarcinile. Închideți ușa și capacul portbagajului.

6.2 Asigurați-vă că bornele bateriei sunt curate. Dacă este necesar, curățați-le cu perie din sârmă. **ATENȚIE:** Testerul funcționează cel mai bine dacă sunt îndepărtate racordurile iar pinii bateriei sunt curățați. Corodarea dintre bornele

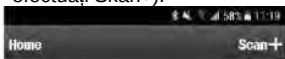
testerului și racordurile bateriei sau dintre racordurile bateriei și pinurile bateriei are un impact negativ asupra performanței testului.

6.3 Conectați borna pozitivă (roșie) la pinul (POS, P, +) pozitiv al bateriei. Conectați borna negativă (neagră) la pinul negativ (NEG, N, -) al bateriei.

7. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

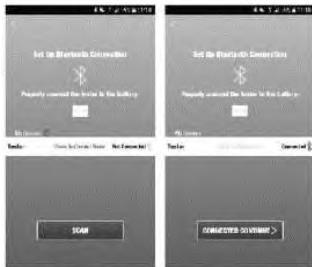
7.1 TESTUL BATERIEI

1. Deschideți aplicația  de pe dispozitivul dvs. mobil și logați-vă.
2. Apăsați „Skan+” din colțul drept de sus al ecranului inițial. (În cazul în care pictograma TEST este de culoare roșie, testul este conectat și nu este nevoie să efectuați Skan+).



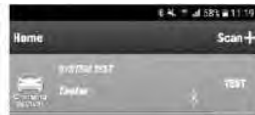
Sistemul va realiza scanarea și va găsi testerul.

3. După afișarea testerului pe ecran, alegeți „Apasă pentru a începe” pentru a realiza conectarea.
4. După conectare apăsați „CONECTAT CONTINUĂ”.



Pe acest ecran utilizatorul poate crea un nume pentru tester. Deplasați zona „TEST” al testerului activ pentru a solicita opțiunea de

Editare.



5. Apăsați „TEST” pentru a începe testarea.
6. Alegeți „test de baterie”.  Configurați testul pe fiecare pictogramă pentru a selecta Tipul de Baterie, Valoarea Nominală și Setarea Capacității (sau Valoarea Nominală CCA).

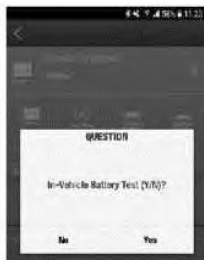


7. Apăsați „ÎNCEPE TESTAREA” pentru a începe testul.



În orice moment este posibilă apăsarea „<” pentru a reveni la ecranul anterior.

8. Confirmați dacă bateria este încărcată.



9. Este afișat raportul de testare.



Utilizatorul poate selecta „RETESTARE DE BATERIE”.

10. Apăsați „REDISTRIBUIE” și alegeți aplicația. ATENȚIE: Pentru a utiliza funcțiunea TRIMITE REZULTATELE PRIN EMAIL/SMS, dispozitivul dvs.

mobil trebuie să poată utiliza poșta e-mail.



11. Rezultatele vor fi trimise.



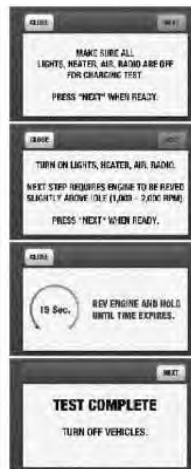
7.2 TESTUL SISTEMULUI

1. Repetați pașii 1–6 din „TESTUL BATERIEI”.
2. Din meniul TEST, selectați



Selectați Tipul de Baterie, Valoarea Nominală și Setarea Capacității (sau Valoarea Nominală CCA).

3. Apăsați „ÎNCEPE TESTUL” pentru a începe testarea.
În orice moment este posibilă apăsarea „<” pentru a reveni la ecranul anterior.
4. Urmăriți instrucțiunile afișate pe ecran.



5. Este afișat raportul de testare.



6. Apăsați „TRIMITE REZULTATELE PRIN EMAIL/SMS” și selectați

aplicația. ATENȚIE: Pentru a utiliza funcția TRIMITE REZULTATELE PRIN EMAIL/SMS, dispozitivul dvs. mobil trebuie să poată utiliza poșta e-mail.

7. Rezultatele vor fi trimise.

7.3 TESTUL BATERIEI EV

1. Realizați pașii 1–6 din „TESTUL BATERIEI”.
2. Din meniul TEST, selectați „TESTUL BATERIEI EV”.



Configurați testul mutând în sus sau în jos pe fiecare coloană pentru a selecta marca și modelul bateriei.

3. Apăsați „ÎNCEPE TESTUL” pentru a începe testarea. În orice moment este posibilă apăsarea „<” pentru a reveni la ecranul anterior. Configurați testul mutând în sus

sau în jos pe fiecare coloană pentru a selecta Tipul de Baterie, Valoarea Nominală și Setarea Capacității (sau Valoarea Nominală CCA).

4. Urmați instrucțiunile afișate pe ecran.
5. Este afișat raportul de testare.
6. Apăsați „TRIMITE REZULTATELE PRIN EMAIL/SMS” și selectați aplicația. ATENȚIE: Pentru a utiliza funcția TRIMITE REZULTATELE PRIN EMAIL/SMS, dispozitivul dvs. mobil trebuie să poată utiliza poșta e-mail..
7. Rezultatele vor fi trimise.

7.4 TESTUL START-STOP

1. Realizați pașii 1–6 din „TESTUL BATERIEI”.
2. Din meniul TEST, selectați .



3. Apăsați „ÎNCEPE TESTUL” pentru a începe testarea.

4. Urmăriți instrucțiunile afișate pe ecran.
5. Este afișat raportul de testare.
6. Apăsați „TRIMITE REZULTATELE PRIN EMAIL/SMS” și selectați aplicația. ATENȚIE: Pentru a utiliza funcția TRIMITE REZULTATELE PRIN EMAIL/SMS, dispozitivul dvs. mobil trebuie să poată utiliza poșta e-mail..
7. Rezultatele vor fi trimise.

7.5 ACCESUL LA ÎNREGISTRĂRILE TESTULUI

1. Rulați în partea de jos a ecranului inițial și selectați „ÎNREGISTRĂRILE TESTELOR”.



2. Selectați unul din testele înregistrate pentru a vizualiza, trimite prin e-mail/SMS sau pentru a șterge rezultatele testului.



SPECIFICAȚII

Conexiunea fără fir.....	Bluetooth 4.0 class 2 (BLE)
Baterie încorporată	Baterie cu litiu 3,7 V, 1150 mAh
Domeniu de operare	40~2,000 (CCA/SAE)
Interval de tensiune.....	1,5V~32V
Clasificare	SAE, DIN, EN, IEC, CA
Distanța de conectare wireless.....	10 m (32,8 ft)
Grad de protecție	IP65
Lungime de cablu.....	50 cm
Dimensiuni (l. x lăț. x înăl.)	9,8 x 7 x 2,9 cm
Greutate (cu borne).....	326 g

GARANȚIE LIMITATĂ

CONDIȚII DE GARANȚIE

Magneti Marelli Aftermarket („Producător”) sau distribuitorii autorizați de către Producător („Distribuitor”) acordă garanția pentru Tester („Produs”) pentru o perioadă de douăzeci și patru (24) luni, conform condițiilor de mai jos. Orice garanții altele decât cele descrise aici prin prezenta sunt excluse și retrase în cea mai mare măsură permisă de legea aplicabilă. Legislația poate furniza garanții, condiții sau obligațiile Producătorului a căror excludere, limitare sau modificare în ceea ce privește produsele de consum nu este posibilă.

Garanție pentru utilizatorul final care este consumator

Toate reclamațiile rezultând din garanție trebuie notificate Distribuitorului în termen de 2 luni de la descoperirea neconformității.

Garanție pentru distribuitor/ utilizator profesionist final

Producătorul acordă o garanție limitată pentru defecte și neconformități ascunse. Garanția este supusă următoarelor condiții:

- a.** Producătorul acordă garanția numai pentru defecte ascunse ale materialului sau ale producției cauză a căroră a fost prezentă în timpul vânzării de către Producător;
- b.** Obligațiile Producătorului rezultând din această garanție sunt limitate la repararea sau înlocuirea Produsului cu unul nou sau recondiționat, în conformitate cu decizia Producătorului;
- c.** Producătorul nu va fi răspunzător cu titlu de garanție în cazul în care defectele pretinse au fost cauzate de utilizarea incorectă, uzura tipică pentru utilizarea Produsului neconformă cu destinația lui, sau utilizarea acestuia neconformă cu descrierea conținută în instrucțiunile sau în alte specificații furnizate de către Producător, întreținerea incorectă, reparații realizate de către persoane sau operatori neautorizați de către Producător sau la utilizarea pieselor neoriginale, îngrijirea insuficientă a produsului, accident, modificări neautorizate, transport, depozitare sau manipulare incorecte;
- d.** Pentru a exercita dreptul convenit la reparare sau la înlocuire a Produsului de către Producător sau reprezentant autorizat, Produsul se va returna în întregime, în stare și ambalaj original, cu restituirea a cheltuielilor de expediere, împreună cu dovada de cumpărare.

Dispoziții generale de garanție

Garanția menționată mai sus se referă numai la primul utilizator profesionist sau consumator care a cumpărat produsul în mod legal de la Producător sau Distribuitor. Garanția nu acoperă clienții sau reprezentanții cumpărătorilor. Acest Produs este vândut în conformitate cu specificațiile, modul de utilizare și destinație descrise în aceste instrucțiuni, cu excepția garanției pentru orice alte specificații, moduri de utilizare și destinații.

Distribuitorilor autorizați li se interzice să emită declarații și să acorde garanții care depășesc condițiile de mai sus. Distribuitorii neautorizați pot vinde Produsul numai cu condiția să accepte toate obligațiile rezultând din această garanție, cu excepția oricăror garanții acordate de către Producător.

Producătorul nu acordă nici un fel de garanție pentru accesoriile utilizate împreună cu Produsul cu excepția cazului în care acestea sunt fabricate de către Magneti Marelli Aftermarket.

Această garanție nu exclude și nu limitează pretențiile Producătorului față de distribuitorii Produsului.

PRODUCĂTORUL NU ACCEPTĂ ȘI NU AUTORIZEAZĂ PE NICI UN OPERATOR SĂ ACCEPTE OBLIGAȚIILE REFERITOARE LA PRODUS ALTELE DECÂT ACEASTĂ GARANȚIE.

Logotipul Magneti Marelli este o marcă înregistrată a Magneti Marelli Aftermarket.

INFORMAȚII FCC

Acest produs conține transmițătorul FCC ID SH6MDBT40.

AVERTIZARE: Schimbările sau modificările introduse în acest dispozitiv care nu au fost aprobate în mod expres operatorul responsabil pentru conformitate, implică riscul de pierdere de către utilizator a dreptului de utilizare a acestui echipament.

Acest echipament a fost testat și s-a constatat că respectă restricții prevăzute pentru dispozitive digitale din Clasa B, în conformitate cu Partea 15 A Regulilor FCC. Aceste restricții au fost introduse pentru a asigura o protecție adecvată împotriva interferențelor dăunătoare în spații de locuit. Acest dispozitiv generează, utilizează și poate radia energie de radiofrecvență și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate provoca interferențele dăunătoare ale comunicațiilor radio. Cu toate acestea nu există nici o garanție că aceste interferențe nu vor avea loc într-o anumită locație. Dacă acest echipament generează interferențe dăunătoare pentru recepția de radio sau de televiziune care pot fi constatate prin oprirea și repornirea echipamentului, vă recomandăm să utilizați cel puțin una dintre măsurile de mai jos:

- Repoziționați sau mutați antena receptoare într-un alt loc.
- Sporiți distanța între dispozitiv și receptor.
- Conectați echipamentul la o priză dintr-un circuit diferit de cel la care este conectat receptorul
- Consultați furnizorul echipamentului sau un tehnician radio/TV experimentat.

Acest echipament îndeplinește cerințele Partea 15 a Regulilor Comisiei Federale de Comunicații (FCC). Utilizarea este supusă următoarelor două condiții:

1. Echipamentul nu poate provoca interferențe dăunătoare.
2. Echipamentul trebuie să accepte orice interferență primită, inclusiv interferențele care pot cauza funcționarea nedorită.

Acest echipament respectă restricțiile FCC referitoare la expunere la radiații, stabilite pentru mediu necontrolat. Acest echipament trebuie să fie instalat și să funcționeze la distanța de cel puțin 20 cm între antena și corpul uman. Transmițătorul nu trebuie să fie plasat sau utilizat cu o altă antenă sau un alt transmițător, cu excepția cazului admis de către FCC.

Schimbările sau modificările aduse acestui echipament, care nu au fost aprobate în mod expres de către Producător, pot anula autorizația de utilizare a acestui dispozitiv. Acest echipament este conform cu restricțiile FCC privind expunerea la undele radio, stabilite pentru mediul necontrolat. Transmițătorul nu trebuie să fie plasat sau utilizat cu o altă antenă sau un alt transmițător.

INFORMAȚII PRIVIND PREVEDERILE CANADIENE

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Include modulul transmițător IC: 8017A-MDBT40, identificatorul versiunii dispozitivului (HVIN): MDBT40

Acest dispozitiv îndeplinește cerințele licenței Industry Canada cu excepția standardelor RSS. Utilizarea este supusă următoarelor două condiții: (1) echipamentul nu poate provoca interferențe dăunătoare și (2) echipamentul trebuie să accepte orice interferență primită, inclusiv interferențele care pot cauza funcționarea nedorită.

Conform reglementărilor Industry Canada, transmițătorul poate fi utilizat numai împreună cu antena de tip și sensibilitate maximă (sau inferioară) aprobate pentru transmițător de către Industry Canada. Pentru a reduce eventualele interferențe radio, tipul și sensibilitatea antenei trebuie alese astfel încât puterea efectiv radiată izotrop (EIRP) să nu depășească valoarea necesară pentru o comunicare eficientă.

Magneti Marelli Aftermarket Spółka z.o.o.
Plac Pod Lipami 5, 40-476 Katowice
Tel.: + 48 (032) 6036107, Faks: + 48 (032) 603-61-08
e-mail: checkstar@magnetimarelli.com
www.magnetimarelli-checkstar.pl

iBat Export Pro

Vezeték nélküli vizsgáló akkumulátorokhoz és 6v/12v rendszerekhez

Felhasználói útmutató

**FIGYELMEZTETÉS**

A HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ EGÉSZ ÚTMUTATÓT. ENNEK ELMULASZTÁSA A HALÁL VAGY SÚLYOS SZEMÉLYI SÉRÜLÉS KOCKÁZATÁVAL JÁR.

FONTOS: OLVASSA EL ÉS TARTSA MEG A JELEN FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓT.

TARTSA MEG A JELEN ÚTMUTATÓT – Az útmutató leírja a vizsgáló biztonságos és eredményes alkalmazásának feltételeit. Figyelmesen olvassa el és feltétlenül tartsa be a jelen felhasználói útmutatóban előírt javaslatokat és óvintézkedéseket, a berendezés biztonságos és eredményes alkalmazásának érdekében. A biztonságra vonatkozó üzenetek a jelen felhasználói útmutatóban a figyelmeztető szóval és szimbólummal feltüntetve vannak.

A kockázatot jelölő szó a jelen helyzet szerinti veszély szintjét határozza.

**VESZÉLY**

A fenyegető veszélyes helyzetre utal – amennyiben a helyzet nem szűnik meg, a kezelő vagy harmadik személyek sérülését vagy halálát okozza.

**FIGYELMEZTETÉS**

A lehetséges veszélyes helyzetre utal – amennyiben a helyzet nem szűnik meg, a kezelő vagy harmadik személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

**VIGYÁZAT**

A lehetséges veszélyes helyzetre utal – amennyiben a helyzet nem szűnik meg, a kezelő vagy harmadik személyek sérülését okozhatja.

FONTOS

A lehetséges veszélyes helyzetre utal – amennyiben a helyzet nem szűnik meg, a berendezések, járművek vagy vagyon sérülését okozhatja.

1. BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK – TARTSA MEG

Jelen útmutató fontos információkat tartalmazza a biztonságra és üzemeltetésre vonatkozóan.



ÁRAMÚTÉS VAGY TŰZVESZÉLY

- 1.1 A használat előtt olvassa el az egész útmutatót. Ennek elmulasztása a halál vagy súlyos személyi sérülés kockázatával jár.
- 1.2 A vizsgáló nem kezelhető a testi, érzékszervi és szellemi fogyatékkal élő személyek (beleértve gyerekeket) által, valamint ilyen személyek által, akik nem rendelkeznek a megfelelő tapasztalattal és tudással, kivéve ha a kezelés a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt történik, illetve a berendezés biztonságos alkalmazására vonatkozó képzés után.
- 1.3 A vizsgáló nem kezelhető, amennyiben leesett, ütés vagy másfélé sérülés ért. Ilyen esetben a szakszerelőknek kell átadni.
- 1.4 A kezelőt ne szerelje le. A berendezést karbantartásának vagy javításának céljából a szakszerelőknek kell átadni. Helytelen újraszerelés a áramütés vagy tűzveszély

kockázatot jelent.



ROBBANÁSVESZÉLYES GÁZOK

- 1.5 AZ OLOM-SAV AKKUMULÁTOROK KÖZELÉBEN VÉGZETT MUNKA VESZÉLYES. AZ AKKUMULÁTOROK NORMÁLIS MŰKÖDÉSE ALATT ROBBANÁSVESZÉLYES GÁZOK KELETKEZNEK. EMIATT A VIZSGÁLÓ KEZELÉSE ALATT MINDIG KÖVESSE A MEGADOTT ÚTMUTATÓKAT.
- 1.6 Csökkentheti az akkumulátor robbanásának kockázatát, amennyiben követni fogja a jelen útmutatót, az akkumulátor gyártójának útmutatóját, valamint az akkumulátor közelében kezelt valamelyik berendezés útmutatóját. Figyelje meg ezeken a berendezéseken és a motoron elhelyezett figyelmeztetéseket.

2. EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖK



Robbanásveszélyes gázok

- 2.1 Az akkumulátor vagy motor közelében SOHA nem szabad dohányozni, illetve szikrát vagy lángot gyújtani.
- 2.2 Az ólom-sav akkumulátorok kezelése előtt vegye le fém ékszer, gyűrűket, karkötőket, nyakláncokat, karórákat. Az ólom-sav

akkumulátorban rövidzárlati áram keletkezhet, elég magas ahhoz, hogy a gyűrű vagy hasonló ékszer olvadjon meg, ami égési sérüléseket okozhat.

- 2.3 Különösen óvatos legyen és ne eressze le a fém szerszámokat az akkumulátorra. Mivel az szikraképződéshez vagy rövidzárlathoz vezethet az akkumulátorban vagy más elektromos elemekben, ami viszont robbanásának oka lehet.
- 2.4 Ajánlatos, hogy az akkumulátor kezelése

alatt a közelében legyen másik személy, aki szükség esetén segítségét nyújthat.

- 2.5** A munkahelyen biztosítani kell, hogy könnyen hozzáférhető legyen megfelelő mennyiségű víz és szappan, a savnak bőrrel vagy ruházattal való érintkezésének vagy szembe való bekerülésének esetén.
- 2.6** Teljes szem- és testvédő eszközöket kell alkalmazni, beleértve védőszemüveget és védő ruházatot. A akkumulátorok kezelése alatt ne nyúljon a szeméhez.
- 2.7** A savnak bőrrel vagy ruházattal való érintkezésének esetén azonnal mossa le a

bőrt és a ruházatot szappanos vízzel. A savnak szembe való bekerülésének esetén a szemét azonnal hideg vízzel öblítse le legalább 10 percen át és haladéktalanul hívja az orvost.

- 2.8** A sav véletlen lenyelésének esetén igyon tejet, tojásfehérjét vagy vizet. TILOS hánytatni. Azonnal forduljon orvoshoz.

- 2.9 FIGYELMEZTETÉS:** A jelen termék ilyen vegyi anyagokat tartalmaz, amelyek Kalifornia államban vannak bejegyezve mint a karcinogén, teratogén hatású és reprodukív toxicitású anyagok.

3. AZ AKKUMULÁTOR ELŐKÉSZÍTÉSE

FIGYELMEZTETÉS	FIGYELMEZTETÉS	AZ AKKUMULÁTORSA VVAL VALÓ ÉRINTKEZÉS KOCKÁZATA. AZ AKKUMULÁTORSA V ERŐSEN MARÓ HATÁSÚ KÉNSAV.
		

- 3.1** Győződjön meg, hogy az akkumulátor vizsgálata alatt a helyiségben biztosítva van a megfelelő szellőzés.
- 3.2** Az akkucsipeszeket tisztítsa ki. Figyelje arra, hogy a maró anyagok ne kerüljenek be a szemébe, orrába vagy szájába.
- 3.3** Győződjön meg, hogy az akkumulátor burkolata vagy fedele nincs berepedve. Amennyiben az akkumulátor sérülve van, a vizsgálatot nem szabad használni.
- 3.4** Amennyiben az akkumulátor nem egy leplombált akkumulátor, öntse be desztillált vizet a minden egyes cellába, amíg a sav nem éri meg a gyártó által meghatározott szintjét. Ez az eljárás elősegíti a gáz többletének eltávolítását a cellákból. Ne

töltse túl.

- 3.5** Ha ki kell vinni az akkumulátort a járműből, elsősorban a földelést el kell távolítani. Győződjön meg, hogy összes kellék a járműben ki van kapcsolva, a szikrázás elkerülésének érdekében.

4. LEÍRÁS



1. Akkucsipeszek
2. ✖ LED kijelző – Bluetooth állapota (kék)
3. 🪫 LED kijelző – akkumulátor állapota (zöld)
4. ⚠ LED kijelző – ellenőrző
5. A táplálás visszaállításának gombja

5. AZ ALKALMAZÁS BEÉPÍTÉSE

5.1 „iBat Magneti Marelli” alkalmazást töltsse le és építse be. (Apple Store-ban vagy Google Play-ben elérhető).  Szimbólumot keresse.

FIGYELEM: Apple berendezések esetén iOS 8.0 változat vagy újabb szükséges, Android rendszer esetén – 4.3 változat vagy újabb.

5.2 AZ ÚJ FELHASZNÁLÓ BEÁLLÍTÁSA

Az első alkalmazás alatt a regisztrálási kérdőívet ki kell tölteni.

1. Indítsa el az alkalmazást a mobil készüléken.
2. „ÚJ FELHASZNÁLÓ”-t válassza ki.
3. Töltsse ki a követelt mezőket és „A FELTÉTELEK IGAZOLÁSA” jelölje. „FOLYTATÁS” nyomja be.
4. **Jelentkezzen be:** A regisztrálás alatt beadott e-mail címet írja be. „A FIÓK MENTÉSE” mezőt jelölje. „BEJELENTKEZÉS” nyomja be.



6. A VIZSGÁLÓ HOZZÁKAPCSOLÁSA

- 6.1** Az akkumulátor vizsgálata előtt a járműben ki kell kapcsolni a gyújtást, összes kelléket és más megterhelést. Csukja be az ajtót és csomagtartófedelet.
- 6.2** Győződjön meg, hogy az akkucsipeszek tiszták. Szükség esetén tisztítani kell egy drótkéfével. **FIGYELEM:** A akkumulátor legeredményesebb működésének feltételei a levett csatlakozók és kitisztított akkumulátor saruk. A vizsgálat eredményeit negatív

módon befolyásolja a korrózió a vizsgáló csipeszei és akkumulátor csatlakozók között vagy akkumulátor csatlakozók és akkumulátor saruk között.

- 6.3** A pozitív (piros) csipeszt az akkumulátor pozitív (POS, P, +) saruhoz csatlakozza. A negatív (fekete) csipeszt az akkumulátor negatív (NEG, N, -) saruhoz csatlakozza.

7. HASZNÁLATI UTASÍTÁS

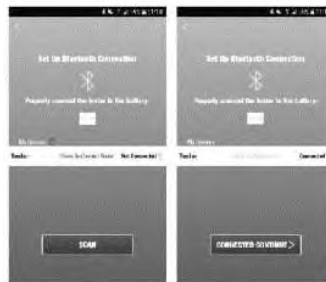
7.1 AZ AKKUMULÁTOR VIZSGÁLATA

1. Indítsa el  alkalmazást a mobil készüléken és jelentkezzen be.
2. Nyomja be „Scan+” a kezdőképernyő jobb felső sarkán. (Ha a VIZSGÁLAT ikon piros, a vizsgáló csatlakozva van, nincs szükség a „Scan+” végrehajtására.)



A rendszer szűrési eljárást kezd el és megtalálja a vizsgálat.

3. Amikor kivetíti a vizsgálót a képernyőn, „Nyomja be az indításhoz” válassza ki a csatlakozás céljából.
4. Csatlakozás után, nyomja be „CSATLAKOZVA, FOLYTATÁS”.



Ezen a képernyőn a használó létrehozhat egy vizsgáló nevét. Húzza át az aktív vizsgáló „VIZSGÁLAT” mezőjét a Szerkesztés opció előhívásának céljából.



5. A vizsgálat elindításának céljából a „VIZSGÁLAT” nyomja be.
6. „Az akkumulátor vizsgálata” válassza ki.

Állítsa be a vizsgálatot minden ikon szerint Akkumulátor Típus, Névleges Érték és Kapacitás (vagy CCA Névleges Érték) Beállítása kiválasztásának céljából.

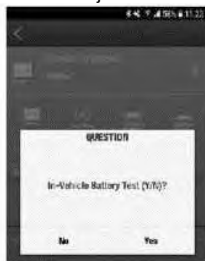


7. A vizsgálat elindításának céljából a „VIZSGÁLAT INDÍTÁSA” nyomja be.



Minden pillanatban „<” nyomhatja az előző képernyő előhívásának céljából.

8. Igazolja meg, hogy az akkumulátor töltése befejeződött.



9. A vizsgálat összefoglalása kivetítésre kerül.



A használó választhatja „AKKUMULÁTOR-VIZSGÁLAT ISMÉTLÉSE”.

10. „MEGOSZTÁS” nyomja be és válassza ki az alkalmazást. FIGYELEM: Az „EREDMÉNYEK KÜLDÉSE AZ

E-MAIL-BEN/SMS-BEN” funkció akkor vehető igénybe, ha a mobil berendezése kezeli az e-mail-t.



11. Az eredmények küldése.



7.2 A RENDSZER VIZSGÁLATA

1. Az „AKKUMULÁTOR VIZSGÁLAT” 1–6 lépését ismétlje meg.
2. „VIZSGÁLAT” menüben válassza ki 



Válassza ki Akkumulátor Típust, Névleges Értéket és Kapacitást (vagy CCA Névleges Érték) Beállítását.

3. A vizsgálat elindításának céljából a „VIZSGÁLAT INDÍTÁSA” nyomja be. Minden pillanatban „<” benyomhatja az előző képernyő előhívásának céljából.
4. Kövesse a képernyőn kivetített parancsokat.



5. A vizsgálat összefoglalása kivetítésre kerül.



6. „EREDMÉNYEK KÜLDÉSE AZ E-MAIL-BEN/SMS-BEN” nyomja be és válassza ki az alkalmazást. FIGYELEM: Az „EREDMÉNYEK KÜLDÉSE AZ E-MAIL-BEN/SMS-BEN” funkció akkor vehető igénybe, ha a mobil berendezése kezeli az e-mail-t.

7. Az eredmények küldése.

7.3 EV AKKUMULÁTOR VIZSGÁLATA

1. Az „AKKUMULÁTOR VIZSGÁLAT” 1–6 lépését ismételje meg.
2. „VIZSGÁLAT” menüben válassza ki „EV

AKKUMULÁTOR VIZSGÁLAT”



A vizsgálatot állításának céljából válassza ki az akkumulátor márkáját és modelljét, le- és felfelé húzva a megfelelő oszlopban.

3. A vizsgálat elindításának céljából a „VIZSGÁLAT INDÍTÁSA” nyomja be. Minden pillanatban „<” benyomhatja az előző képernyő előhívásának céljából.

Állítsa be a vizsgálatot, le- és felfelé húzva minden oszlopban Akkumulátor Típus, Névleges Érték és Kapacitás Beállítása (vagy CCA Névleges Érték) kiválasztásának céljából.

4. Kövesse a képernyőn kivetített parancsokat.
5. A vizsgálat összefoglalása kivetítésre kerül.
6. „EREDMÉNYEK KÜLDÉSE AZ E-MAIL-BEN/SMS-BEN” nyomja be és válassza ki az alkalmazást. FIGYELEM: Az „EREDMÉNYEK KÜLDÉSE AZ E-MAIL-BEN/SMS-BEN” funkció akkor vehető igénybe, ha a mobil berendezése kezeli az e-mail-t.
7. Az eredmények küldése.

7.4 START-STOP VIZSGÁLATA

1. Az „AKKUMULÁTOR VIZSGÁLAT” 1–6 lépését ismételje meg.
2. „VIZSGÁLAT” menüben válassza ki



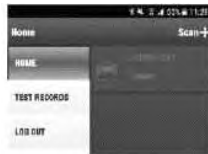
3. A vizsgálat elindításának céljából a „VIZSGÁLAT INDÍTÁSA” nyomja be.
4. Kövesse a képernyőn kivetített

parancsokat.

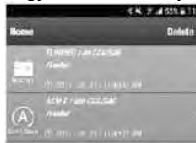
5. A vizsgálat összefoglalása kivetítésre kerül.
6. „EREDMÉNYEK KÜLDÉSE AZ E-MAIL-BEN/SMS-BEN” nyomja be és válassza ki az alkalmazást.
FIGYELEM: Az „EREDMÉNYEK KÜLDÉSE AZ E-MAIL-BEN/SMS-BEN” funkció akkor vehető igénybe, ha a mobil berendezés kezeli az e-mail-t.
7. Az eredmények küldése.

7.5 A VIZSGÁLATI EREDMÉNYEK ELÉRHEŐSÉGE

1. A kezdőképernyőt görgesse le és „MEGŐRZÖTT VIZSGÁLATOK” válassza ki.



2. Válassza ki egyikét a megőrzött vizsgálatok közül, hogy vizsgálat eredményei megnézésének, e-mail-ben/SMS-ben való küldésének vagy törlésének céljából.



A TERMÉKLEÍRÁS

Vezeték nélküli összeköttetés	Bluetooth 4.0 class 2 (BLE)
Beépített akkumulátor	lítium akkumulátor 3,7 V, 1150 mAh
A működés terjedelme	40–2,000 (CCA/SAE)
A feszültségek terjedelme	1,5V–32V
Beosztályozás.....	SAE, DIN, EN, IEC, CA
A vezeték nélküli összeköttetésének távolsága	10 m (32,8 láb)
A védelem fokozata	IP65
A vezeték hosszúsága	50 cm
A termék méretei (hossz. x szél. x mag.).....	9,8 x 7 x 2,9 cm
Tömeg (csipeszekkel együtt).....	326 g

KORLÁTOZOTT GARANCIA

GARANCIA FELTÉTELEI

Magnetit Marelli Aftermarket („Gyártó”) vagy a Gyártó által meghatalmazott Forgalmazó („Forgalmazó”) huszon négy (24) hónapra szóló garanciát adnak a Vizsgálóra („Termék”), az alábbi feltételek szerint. Más, az itt foglaltaktól eltérő garanciák ki vannak zárva és érvénytelenítve a hatályos jog szerint megengedett lehető legnagyobb mértékben. Jogszabályok szólhatnak a Gyártótól követelt olyan garanciákról, feltételekről vagy kötelezettségekről, amelyeknek a kizárása, korlátozása vagy változtatása a fogyasztói termékekre vonatkozó mértékben nem lehetséges.

Végső használói garancia – fogyasztó esetén

A garanciaérvényesítés keretében benyújtott valamilyen követelést a Forgalmazónak be kell nyújtani az eltérés megállapításától számított 2 hónapon belül.

Végső használói garancia – forgalmazó/hivatásos felhasználó esetén

A Gyártó korlátozott garanciát ad a rejtett hibákra és eltérésekre vonatkozóan. A Garancia feltételei az alábbiak:

- a. A Gyártó garanciája olyan anyaghibákra és kivitelezési hibákra terjed ki, amelyeknek az oka a Gyártó részéről történő első eladás idején már jelen volt.
- b. A jelen garancia által megállapított Gyártó kötelezettségei korlátozva vannak a Termék javítására vagy kicserélésére, a Gyártó döntése szerint.
- c. A gyártó nem vállal garanciális felelősséget bármiféle feltételezett hibákért, amennyiben a hibák a helytelen használatnak, szokásos elhasználódásnak, rendeltetéstől eltérő célú felhasználásnak, illetve a használati útmutatótól vagy a Gyártó által benyújtott másféle leírásoktól eltérő üzemeltetésnek, helytelen és hiányos karbantartásnak, a Gyártó által fel nem hatalmazott személyek által végzett javításoknak vagy nem eredeti alkatrészek alkalmazásával végzett javításoknak, balesetnek, bevezetett módosításoknak és változtatásoknak, a Termék helytelen szállításának, tárolásának vagy kezelésének eredményei.
- d. A Gyártó vagy az általa felhatalmazott képviselője által végzett Termék javítására vagy kicserélésére vonatkozó joga érvényesítésének céljából a Terméket egészében, eredeti állapotban és csomagolásban, vásárlási bizonylattal együtt vissza kell küldeni, fedezve a küldemény költségeit.

Közös garanciális határozások

A fentiekben meghatározott garancia kizárólag az első hivatásos felhasználóra vagy fogyasztóra vonatkozik, aki jogszerűen megvette a Terméket Gyártónál vagy Forgalmazónál. A garancia nem terjed ki a vevő ügyfeleire vagy képviselőire. A Termék értékesítésre kerül a jelen útmutatóban meghatározott leírással, használati utasításokkal és rendeltetéssel megegyezően, kivéve más leírásokra, használati utasításokra és rendeltetésekre vonatkozó garanciákat.

A felhatalmazott Forgalmazók nem jogosultak fel a fenti feltételeket átlépő nyilatkozatokra és garancianyújtásokra. A nem hatalmazott Forgalmazók értékesítik a Terméket ezzel feltétellel, hogy elfogadják a jelen garanciából eredő összes kötelezettséget, a Gyártó által nyújtott garancia teljes kizárásával.

A Gyártó nem ad garanciát a Termékkel együtt alkalmazott kellékekre, amennyiben ezeknek nem Magnet Marelli Aftermarket a gyártója.

A jelen garancia nem zárja ki és nem korlátozza a Gyártó követeléseit a Termék forgalmazójával szemben.

A GYÁRTÓ SENKIT NEM JOGOSÍT FEL A TERMÉKRE VONATKOZÓAN A JELEN GARANCIA KERETÉN KÍVÜLI KÖTELEZETTSÉGEK ELFOGADÁSÁRA.

Magnet Marelli logó a Magnet Marelli Aftermarket védjegye.

FCC INFORMÁCIÓ

A jelen termék FCC ID SH6MDBT40 adóval rendelkezik.

FIGYELMEZTETÉS: Bármely olyan változtatás vagy módosítás, melyet a felhasználó a felelős személy kifejezett engedélye nélkül hajt végre, érvénytelenítheti a készülék használati jogosultságát.

A készüléket vizsgálatnak vetették alá, és az FCC-szabályzat 15. részének megfelelően „B” osztályú digitális eszközre vonatkozó korlátozásainak felelt meg. A korlátozások lakóterületi telepítéskor megbízható védelmet nyújtanak a káros interferenciával szemben. A készülék rádiófrekvenciás energiát hoz létre, használ és sugároz. Ha a készüléket nem a gyártó útmutatásai alapján telepítik és használják, akkor káros interferenciát okozhat a rádiókommunikációban. Arra azonban nincs garancia, hogy egy adott telepítési helyzetben nem lép fel interferencia. Ha a készülék káros interferenciát okoz a rádió- vagy televíziókészülék vételében, amelynek tényéről a készülék ki- és bekapcsolásával győződhet meg, javasoljuk, hogy az interferencia megszüntetése érdekében a következő lépéseket hajtsa végre:

- Fordítsa el vagy helyezze át a vevőantennát.
- Növelje a távolságot a készülék és a vevő között.
- Csatlakoztassa a készüléket a vevőegységtől különböző hálózati aljzathoz.
- Kérje a kereskedő vagy szakképzett szerelő segítségét.

A berendezés megfelel a FCC-szabályzat 15. részében foglalt előírásoknak. A készülék működésére az alábbi feltételek vonatkoznak:

1. A készülék nem okozhat zavaró interferenciát.
2. A készüléknek bármilyen jellegű interferenciát el kell viselnie, beleértve a készülék nem megfelelő működését okozó interferenciákat is.

A termék megfelel az FCC nem ellenőrzött környezetben történő sugárterhelésre vonatkozó határértékeknek. A készüléket úgy kell elhelyezni és működtetni, hogy az antenna és az emberi test között legalább 20 cm hely maradjon. Az adó nem helyezhető vagy kezelhető más antennával vagy más adóval, a FCC által megengedett helyzeteken kívül.

A berendezésen a gyártó hozzájárulása nélkül végrehajtott bármilyen változtatás vagy módosítás a termék működtetési jogának elvesztését vonhatja maga után. A termék megfelel az FCC nem ellenőrzött környezetben történő rádióhullám kibocsátására vonatkozó határértékeknek. Az adó nem helyezhető vagy kezelhető más antennával vagy más adóval.

INFORMÁCIÓ A KANADAI ELŐÍRÁSOKRA VONATKOZÓAN

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

IC adó modult tartalmazza: 8017A-MDBT40, a berendezés-változat azonosító száma (HVIN): MDBT40

A készülék megfelel az Industry Canada nem engedélyköteles rádiókészülékeket leíró RSS szabványának. A készülék működésére az alábbi feltételek vonatkoznak: (1) a készülék nem okozhat zavaró interferenciát és (2) a készüléknek bármilyen jellegű interferenciát el kell viselnie, beleértve a készülék nem megfelelő működését okozó interferenciákat is.

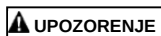
Az Industry Canada előírásai szerint a rádióadó csak az Industry Canada által az adott adó vonatkozóan elfogadott típusú és érzékenység értékű (maximális vagy alacsonyabb) antennával üzemelhető. A potenciális rádiózavar korlátozásának érdekében az antenna típusát és érzékenységét úgy kell beállítani, hogy a kisugárzott egyenértékű izotrop kisugárzott teljesítmény (EIRP) ne lépje túl a sikeres kommunikációhoz szükséges értékeket.

Magneti Marelli Aftermarket Spółka z.o.o.
Plac Pod Lipami 5, 40-476 Katowice
Tel.: + 48 (032) 6036107, Faks: + 48 (032) 603-61-08
e-mail: checkstar@magnetimarelli.com
www.magnetimarelli-checkstar.pl

iBat Export Pro

Bežični tester akumulatora i sustava 6V/12V

UPUTE ZA KORIŠTENJE

**UPOZORENJE**

PRIJE UPORABE UREĐAJA TREBA PROČITATI CIJELI TEKST UPUTA. AKO KORISNIK NE PROČITA UPUTE, MOŽE DOĆI DO OZBILJNIH TJELESNIH OZLJEDA ILI SMRTI.

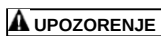
VAŽNO: TREBA PROČITATI I SAČUVATI OVE UPUTE ZA KORIŠTENJE.

SAČUVATI OVE UPUTE – U uputama je dat opis kako sigurno i uspješno koristiti tester. Treba ih pažljivo i detaljno pročitati, a zatim pridržavati se uputa i mjera opreza koje su opisane u ovim uputama – one su bitne za sigurno i učinkovito korištenje uređaja. Informacije iz ovih uputa koje se odnose na sigurnost su označene s riječi za upućivanje i ikonicom.

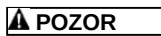
Riječ koja upućuje (signalizira) na opasnost pokazuje razinu opasnosti u danoj situaciji.

**OPASNOST**

Upućuje na situaciju koja predstavlja izravnu opasnost – ako se ona ne otkloni, dovest će do smrti ili ozbiljnih tjelesnih ozljeda kod operatera i trećih osoba.

**UPOZORENJE**

Upućuje na situaciju koja predstavlja potencijalnu opasnost – ako se ona ne otkloni, može dovesti do smrti ili ozbiljnih tjelesnih ozljeda kod operatera i trećih osoba.

**POZOR**

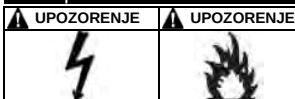
Upućuje na situaciju koja predstavlja potencijalnu opasnost – ako se ona ne otkloni, može dovesti do umjerenih ili manjih tjelesnih ozljeda kod operatera i trećih osoba.

**VAŽNO**

Upućuje na situaciju koja predstavlja potencijalnu opasnost – ako se ona ne otkloni, može dovesti do oštećenja uređaja, vozila i imovine.

1. VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE – TREBA IH SAČUVATI

Ove upute sadrže važne informacije koje se odnose na sigurnost i korištenje.



**RIZIK OD
STRUJNOG
UDARA ILI
POŽARA**

- 1.1 Prije uporabe uređaja treba pročitati cijeli tekst uputa. Ako korisnik ne pročita upute, može doći do ozbiljnih tjelesnih ozljeda ili smrti.
- 1.2 Tester nije namijenjen za korištenje od strane osoba (također i djece) s ograničenom fizičkom, senzornom ili mentalnom sposobnošću, ili od strane onih koje nemaju dovoljno iskustvo i znanje, osim ako su pod nadzorom ili su poučene o sigurnom korištenju uređaja od strane osobe koja odgovara za njihovu sigurnost.
- 1.3 Tester se ne smije koristiti, ako je bio snažno udaren, pao na tlo ili oštećen na neki drugi način. U takvom slučaju treba ga predati kvalificiranom serviseru.
- 1.4 Nemojte rastavljati tester; predati ga kvalificiranom serviseru, ako je

neophodan servis ili popravak uređaja. Nepravilna ponovna montaža može biti uzrok strujnog udara ili požara.



**RIZIK OD
EKSPLOZIVNIH
PLINOVA**

- 1.5 RAD U BLIZINI OLOVNO-KISELINSKIH AKUMULATORA JE OPASAN. AKUMULATORI TIJEKOM NORMALNOG RADA PROIZVODE EKSPLOZIVNE PLINOVE. ZBOG TOGA TREBA SE SVAKI PUT TIJEKOM KORIŠTENJA TESTERA PRIDRŽAVATI UPUTA.
- 1.6 Treba se pridržavati ovih uputa i uputa koje su dali proizvođač akumulatora i proizvođač bilo kakvog uređaja koji se koristi u blizini akumulatora kako bi se minimalizirao rizik od eksplozije akumulatora. Obratiti pozornost na upozorenja koja se nalaze na tim proizvodima i motoru.

2. SREDSTVA ZA OSOBNU ZAŠTITU:



**RIZIK OD
EKSPLOZIVNIH
PLINOVA**

- 2.1 U blizini akumulatora ili motora ne smije se NIKAD pušiti, stvarati iskre ili plamen.
- 2.2 Tijekom rada s olovno-kiselinskim akumulatorima treba skinuti metalne predmete za osobnu uporabu kao što su prstenovi, narukvice, lančići i ručni satovi.

Oni mogu stvoriti struju kratkog spoja koja je dovoljna za topljenje prstena ili drugog predmeta što može izazvati ozbiljne opekline.

- 2.3 Treba biti posebno oprezan kako bi se ograničio rizik od pada metalnih alata na akumulator. To bi moglo stvoriti iskru ili kratki spoj u akumulatoru ili drugim električnim dijelovima što bi moglo dovesti do eksplozije.
- 2.4 Tijekom radova na akumulatoru

preporučuje se da se na adekvatnoj udaljenosti nalazi osoba spremna za pomoć.

- 2.5 U blizini mjesta rada treba osigurati velike zalihe svježe vode i sapuna za slučaj kontakta kiseline s kožom, odjećom ili očima.
- 2.6 Treba koristiti kompletnu zaštitu očiju i tijela, uključujući zaštitne naočale i zaštitnu odjeću. Tijekom rada na akumulatoru treba izbjegavati dodirivanje očiju.
- 2.7 U slučaju kontakta kiseline iz akumulatora s kožom ili odjećom, treba ih odmah oprati s vodom i sapunom. U slučaju kad kiselina

uđe u oči treba odmah isprati oči s tekućom hladnom vodom u trajanju od najmanje deset minuta, te neodložno pozvati medicinsku pomoć.

- 2.8 U slučaju nenamjerne konzumacije kiseline iz akumulatora treba popiti mlijeko, bjelanjak od jaja ili vodu. NEMOJTE izazivati povraćanje. Treba odmah potražiti medicinsku pomoć.
- 2.9 **UPOZORENJE** Ovaj proizvod sadrži kemijske supstance koje prema znanju savezne države Kalifornije izazivaju tumor, urođene mane, imaju također štetan utjecaj na reproduktivnu sposobnost.

3. PRIPREMA AKUMULATORA

⚠ UPOZORENJE	⚠ UPOZORENJE	RIZIK OD KONTAKTA S KISELINOM IZ AKUMULATORA. AKUMULATORI SADRŽE VRLO NAGRIZAJUĆU SUMPORNU KISELINU.
		

- 3.1 Uvjerite se je li se prostorija dobro provjetrava tijekom testiranja akumulatora.
- 3.2 Očistite stezaljke akumulatora. Pazite da nagrizajuće tvari ne uđu u oči, nos ili usta.
- 3.3 Uvjerite se nisu li kućište ili zaštita akumulatora puknuli. Ako je akumulator oštećen, tester se ne smije koristiti.
- 3.4 Ako akumulator nije hands off tipa (režim bez intervencije), nadosipati destiliranu vodu u svaku ćeliju dok se ne postigne razina kiseline koju zahtijeva proizvođač. To olakšava odvod viška plina iz ćelija.

Nemojte prepunjavati.

- 3.5 Ako je neophodno izvaditi akumulator iz vozila, uvijek prvo se skida uzemljenje. Uvjerite se da je sva oprema na vozilu isključena kako ne bi došlo do iskrenja.

4. OPIS



1. Stezaljke za akumulator
2.  LED dioda stanja Bluetooth (plava)
3.  LED dioda stanja akumulatora (zeleni)
4.  LED kontrolna dioda
5. Tipka reset napajanja

5. INSTALACIJA APLIKACIJE

5.1 Preuzmite i instalirajte aplikaciju „iBat Magneti Marelli”. (iz Apple Store ili Google Play). Tražite ikonicu .

POZOR: U slučaju uređaja Apple – zahtijeva se sustav iOS 8.0 ili noviji, u slučaju uređaja s Androidom – verzija 4.3 ili novija.

5.2 KONFIGURACIJA NOVOG KORISNIKA

Tijekom prvog pokretanja aplikacije treba popuniti obrazac za registraciju.

1. Otvorite aplikaciju na mobilnom uređaju.
2. Izaberite „NOVI KORISNIK”.
3. Popunite zahtijevana polja i naznačite "POTVRDI UVJETE" Pritisnite "NASTAVI"
4. **Prijavite se:** Unesite e-mail adresu navedenu prilikom registracije. Naznačite polje „ZAPAMTI RAČUN”. Pritisnite „PRIJAVI SE”.



6. PRIKLJUČIVANJE TESTERA

- 6.1** Prije početka testiranja akumulatora na vozilu treba isključiti starter, svu opremu i sve potrošače struje. Zatvorite vrata i poklopac prtljažnika.
- 6.2** Uvjerite se da su stezaljke akumulatora čiste. Ako je neophodno, treba ih očistiti žičanom četkom. **POZOR:** Tester radi najbolje kad su priključci skinuti, a polni izvodi očišćeni. Korozija između stezaljki testera i priključaka akumulatora ili između

priključaka akumulatora i polnih izvoda akumulatora negativno utječe na uspjeh testa.

- 6.3** Priključite pozitivnu stezaljku (crvena) na pozitivni (POS, P, +) polni izvod akumulatora. Priključite negativnu stezaljku (crna) na negativni (NEG, N, -) polni izvod akumulatora.

7. UPUTE ZA KORIŠTENJE

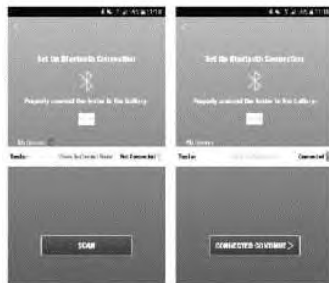
7.1 TEST AKUMULATORA

1. Otvorite aplikaciju  na mobilnom uređaju i prijavite se.
2. Pritisnite „Skan+“ u gornjem desnom kutu početnog zaslona. (Ako je ikonica TEST crvena, tester je priključen; nije potrebno izvršiti Skan+).



Sustav će izvršiti skeniranje te pronaći tester.

3. Nakon što se tester prikaže na ekranu, izaberite „Pritisnite da biste započeli“ radi povezivanja.
4. Nakon povezivanja pritisnite „VEZA JE USPOSTAVLJENA NASTAVI“.



Na tom zaslonu korisnik može stvoriti naziv za tester. Pomjerite područje „TEST“ aktivnog testera radi aktiviranja opcije Uređivanja.



5. Pritisnite „TEST” radi pokretanja testiranja.
6. Izaberite „test akumulatora”.
Konfigurirajte test na svakoj ikonici kako biste izabrali Tip Akumulatora, Nazivnu Vrijednost i Podešavanje Kapaciteta (ili Nazivne Vrijednosti CCA).

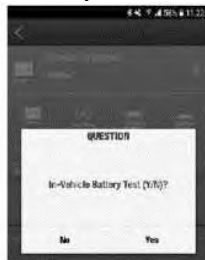


U svakom trenutku moguće je pritisnuti „<” kako biste se vratili na prethodni ekran.



7. Pritisnite „POKRENITE TEST” radi pokretanja testa.

8. Potvrdite je li akumulator napunjen.



9. Prikazuje se izvješće o testu.



Korisnik može izabrati „PONOVNI TEST AKUMULATORA“.

10. Pritisnite „PODIJELITE“ i izaberite aplikaciju. POZOR: Kako biste mogli koristiti funkciju POŠALJI REZULTATE PUTEM EMAIL-a/SMS-a, Vaš mobilni uređaj

mora imati mogućnost korištenja e-mail pošte.



11. Rezultati će se poslati.



7.2 TEST SUSTAVA

1. Obavite korake 1.–6. „TESTA AKUMULATORA”.
2. U izborniku TEST izaberite 



Izaberite Tip Akumulatora, Nazivnu Vrijednost i Podešavanje Kapaciteta (ili Nazivne Vrijednosti CCA).

3. Pritisnite „POKRENITE TEST” radi pokretanja testa.
U svakom trenutku moguće je pritisnuti „<” kako biste se vratili na prethodni ekran.
4. Pidrživajte se uputa koje se prikazuju na ekranu.



5. Prikazuje se izvješće o testu.



6. Pritisnite „POŠALJI REZULTATE PUTEK EMAIL-a/SMS-a” i izaberite aplikaciju. POZOR: Kako biste mogli koristiti funkciju POŠALJI REZULTATE PUTEK EMAIL-a/SMS-a, Vaš mobilni uređaj mora imati mogućnost korištenja e-mail pošte.

7. Rezultati će se poslati.

7.3 TEST AKUMULATORA EV

1. Obavite korake 1.–6. „TESTA AKUMULATORA”.
2. U izborniku TEST izaberite „TEST AKUMULATORA EV”. 



Konfigurirajte test pomjeranjem prema gore ili prema dolje u svakom stupu radi odabira marke i modela akumulatora.

3. Pritisnite „POKRENITE TEST” radi pokretanja testa. U svakom trenutku

moguće je pritisnuti „<” kako biste se vratili na prethodni ekran. Konfigurirajte test pomjeranjem prema gore ili prema dolje u svakom stupu radi odabira Tipa Akumulatora, Nazivne Vrijednosti i Podešavanja Kapaciteta (ili Nazivne Vrijednosti CCA).

4. Pridržavajte se uputa koje se prikazuju na ekranu.
5. Prikazuje se izvješće o testu.
6. Pritisnite „POŠALJI REZULTATE PUTEK EMAIL-a/SMS-a” i izaberite aplikaciju. POZOR: Kako biste mogli koristiti funkciju POŠALJI REZULTATE PUTEK EMAIL-a/SMS-a, Vaš mobilni uređaj mora imati mogućnost korištenja e-mail pošte.
7. Rezultati će se poslati.

7.4 TEST START-STOP

1. Obavite korake 1.–6. „TESTA AKUMULATORA”.
2. U izborniku TEST izaberite 



3. Pritisnite „POKRENITE TEST“ radi pokretanja testa.
4. Pridržavajte se uputa koje se prikazuju na ekranu.
5. Prikazuje se izvješće o testu.
6. Pritisnite „POŠALJI REZULTATE PUTEM EMAIL-a/SMS-a“ i izaberite aplikaciju. POZOR: Kako biste mogli koristiti funkciju POŠALJI REZULTATE PUTEM EMAIL-a/SMS-a, Vaš mobilni uređaj mora imati mogućnost korištenja

e-mail pošte.

7. Rezultati će se poslati.

7.5 PRISTUP PODACIMA IZ TESTOVA

1. Pomjerite prema donjem dijelu početnog zaslona i izaberite "PODACI IZ TESTOVA".



2. Izaberite jedan od pohranjenih testova kako biste pogledali, poslali putem e-maila/SMS-a ili obrisali rezultate testa.



SPECIFIKACIJA

Bežično povezivanje.....	Bluetooth 4.0 class 2 (BLE)
Ugrađeni akumulator.....	Akumulator litijski 3,7 V, 1150 mAh
Opseg rada.....	40~2,000 (CCA/SAE)
Raspon napona.....	1,5V~32V
Klasifikacija.....	SAE, DIN, EN, IEC, CA
Domet bežične veze.....	10 m (32,8 stope)
Stupanj zaštite.....	IP65
Dužina voda.....	50 cm

Dimenzije uređaja (duž. x šir. x vis.)9,8 x 7 x 2,9 cm
Masa (sa stezaljkama)326 g

OGRANIČENO JAMSTVO

UVJETI JAMSTVA

Magneti Marelli Aftermarket („Proizvođač“) ili distributeri ovlašteni od strane proizvođača („Distributer“) daju jamstvo za Tester („Proizvod“) na period od dvadeset četiri (24) mjeseca, prema donjim uvjetima. Ovim se isključuju i povuku u najširem zakonski dopuštenom opsegu sva druga jamstva, drugačija od opisanog u ovom dokumentu. Zakonski propisi mogu definirati jamstva, uvjete ili obveze Proizvođača, čije isključenje, ograničavanje ili izmjena u opsegu koji se odnosi na potrošačke proizvode nisu moguće.

Jamstvo za krainieg korisnika koji je potrošač

Sva potraživanja po osnovu jamstva treba dostaviti Distributeru u roku od 2 mjeseca od pronalazjenja neispravnosti.

Jamstvo za distributera / profesionalnog krainieg korisnika

Proizvođač daje ograničeno jamstvo za skrivene nedostatke i neispravnosti. Jamstvo podliježe sljedećim uvjetima:

- a. Proizvođač daje jamstvo isključivo na skrivene nedostatke materijala ili proizvodnje, čiji je uzrok bio prisutan tijekom prodaje od strane Proizvođača;
- b. Obveze Proizvođača koje proizlaze iz ovog jamstva su ograničene na popravak ili zamjenu Proizvoda novim ili obnovljenim, u skladu s odlukom Proizvođača;
- c. Proizvođač ne snosi odgovornost po osnovu jamstva u slučaju kad su pretpostavljeni nedostaci uzrokovani nepravilnom upotrebom, standardnom istrošenošću, korištenjem Proizvoda koje nije u skladu s namjenom ili korištenjem koje nije u skladu s opisom koji se nalazi u pripadajućim uputama ili drugim specifikacijama koje je predao Proizvođač, neodgovarajućim održavanjem, popravcima vršenim od strane osoba ili subjekata koji nisu ovlašteni od strane Proizvođača ili vršeni su uz uporabu neoriginalnih dijelova, nedovoljnom brigom o proizvodu, nezgodom, samovoljnim uvođenjem promjena, modifikacija, neodgovarajućim transportom ili postupanjem s Proizvodom.
- d. Da biste koristili prava na popravak ili zamjenu Proizvoda izvršenu od strane Proizvođača ili ovlaštenog predstavnika, morate vratiti Proizvod u cjelini, u originalnom stanju i originalnom pakiranju, uz povrat troškova pošiljke, zajedno s dokazom o kupnji.

Zajedničke jamstvene odredbe

Gore opisano jamstvo obuhvata isključivo prvog profesionalnog korisnika ili potrošača koji na zakonit način kupuje Proizvod od Proizvođača ili Distributera. Jamstvo ne obuhvaća klijente ili predstavnike kupaca. Proizvod podliježe prodaji u skladu sa specifikacijom, načinom uporabe i namjenom opisanim u ovim uputama, isključujući jamstvo za sve druge specifikacije, načine uporabe i namjene.

Ovlaštenim distributerima zabranjeno je davanje izjava i davanje jamstava koja prelaze okvir ovih uvjeta. Neovlašteni distributeri mogu prodavati Proizvod isključivo pod uvjetom da preuzmu sve obveze koje proizlaze iz ovog jamstva uz potpuno isključenje bilo kakvih jamstava danih od strane Proizvođača.

Proizvođač ne daje nikakvo jamstvo za opremu koja se koristi uz Proizvod, ako ta oprema nije proizvedena od strane Magneti Marelli Aftermarket.

Ovo jamstvo ne isključuje i ne ograničava potraživanja Proizvođača prema distributerima Proizvoda.

PROIZVOĐAČ NE PRIMA I NE OVLAŠĆUJE NIJEDAN SUBJEKT ZA PREUZIMANJE OBVEZA KOJA SE ODOSE NA PROIZVOD, OSIM ONIH IZ OVOG JAMSTVA.

Logotip Magneti Marelli predstavlja zaštićeni robni znak Magneti Marelli Aftermarket.

INFORMACIJE FCC

Ovaj proizvod sadrži predajnik FCC ID SH6MDBT40.

UPOZORENJE: Uvođenje promjena ili modifikacija na ovom uređaju, koje nije zvanično odobrio subjekt odgovoran za sukladnost, može stvoriti opasnost za korisnika od gubitka prava na korištenje uređaja.

Ovaj uređaj je prošao testove i utvrđena je njegova sukladnost s ograničenjima koja se odnose na digitalne uređaje Klase B u skladu sa sadržajem poglavlja 15. FCC propisa. Ovo ograničenje je uvedeno kako bi se osigurala odgovarajuća zaštita od opasnih utjecaja u stambenim prostorijama. Ovaj uređaj proizvodi, koristi i može emitirati energiju s radijskim frekvencijama, i ako on nije instaliran i korišten u skladu s uputama, može izazivati štetne smetnje radijske komunikacije. Ipak ne postoji nikakva garancija da se te smetnje ne pojave na konkretnom mjestu. Ako ovaj uređaj stvara štetne smetnje za primanje TV i radijskog signala, koje se mogu utvrditi putem isključivanja i ponovnog uključivanja uređaja, u takvom slučaju preporučujemo koristiti barem jednu od mjera:

- Promjena položaja ili premještanje prijamne antene na drugo mjesto.
- Povećanje udaljenosti između uređaja i prijamnika.
- Priključivanje uređaja na mrežnu utičnicu koja se nalazi na nekom drugom strujnom krugu nego priključen prijamnik.
- Konzultirati se s isporučiteljem uređaja ili iskusnim tehničarom za radio i televiziju.

Uređaj ispunjava zahtjeve 15. poglavlja propisa Federalne komisije za komunikacije (FCC). Korištenje podliježe pod dva sljedeća uvjeta:

1. Uređaj ne smije izazivati štetne smetnje.
2. Uređaj mora prihvaćati sve primljene smetnje, uključujući i smetnje koje mogu izazivati nepoželjan rad.

Ovaj je uređaj usklađen s ograničenjima FCC koja se odnose na zračenje, a koja su propisana za nekontroliranu sredinu. Ovaj uređaj treba instalirati i raditi uz rastojanje od najmanje 20 cm između antene i čovječjeg tijela. Predajnik ne smije se smještati i ne smije se njime rukovati zajedno s drugom antenom ili drugim predajnikom, osim slučajeva koji su dopušteni od strane FCC.

Promjene ili modifikacije koje su izvršene na tom uređaju, a koje nisu izrazito usvojene od strane proizvođača mogu dovesti do opoziva odobrenja za korištenje tog uređaja. Ovaj je uređaj usklađen s ograničenjima FCC koja se odnose na opasnost od emitiranja radijskih valova, a koja su propisana za nekontroliranu sredinu. Predajnik ne smije se smještati i ne smije se njime rukovati zajedno s drugom antenom ili drugim predajnikom.

INFORMACIJE KOJE SE ODNOSI NA KANADSKA PROPISI

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Sadrži modul predajnika IC: 8017A-MDBT40, Identifikacijski broj verzije uređaja (HVIN): MDBT40

Uređaj ispunjava zahtjeve licence Industry Canada, izuzev standarda RSS. Korištenje podliježe pod dva sljedeća uvjeta: (1) uređaj ne smije izazivati štetne smetnje i (2) uređaj mora prihvaćati sve primljene smetnje, uključujući i smetnje koje mogu izazivati nepoželjan rad.

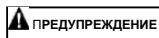
Temeljem propisa Industry Canada, radijski predajnik se može koristiti isključivo uz primjenu antene čiji je tip i maksimalna (ili niža) osjetljivost usvojena za predajnik od strane Industry Canada. Da bi se ograničile potencijalne radijske smetnje, tip i osjetljivost antene treba odabrati na način da ekvivalentna izotropna izračena snaga (EIRP) ne prelazi vrijednost koja je neophodna za uspješnu komunikaciju.

Magneti Marelli Aftermarket Spółka z o.o.
Plac Pod Lipami 5, 40-476 Katowice
Tel.: + 48 (032) 6036107, Faks: + 48 (032) 603-61-08
e-mail: checkstar@magnetimarelli.com
www.magnetimarelli-checkstar.pl

iBat Export Pro

6V/12V Беспроводной тестер для аккумуляторных батарей и системы

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

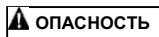
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОДУКТА ПОЛНОСТЬЮ ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО. НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ДАННОГО ПРАВИЛА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ ИЛИ СМЕРТИ.

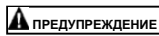
ВАЖНО: ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ.

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО – Настоящее руководство покажет Вам, как безопасно и эффективно пользоваться Вашим тестером. Необходимо прочитать, понять и строго соблюдать данные инструкции и меры предосторожности, поскольку в данном руководстве содержатся важные инструкции по безопасности и эксплуатации. Указания по безопасности, используемые в настоящем руководстве, содержат сигнальное слово, сообщение и значок.

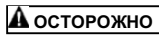
Сигнальное слово означает уровень угрозы в данной ситуации.

**ОПАСНОСТЬ**

Указывает на неминуемо опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к смерти или серьезной травме оператора или находящихся рядом лиц.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезной травме оператора или находящихся рядом лиц.

**ОСТОРОЖНО**

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травме средней или небольшой травме оператора или находящихся рядом лиц.

**ВАЖНО**

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к повреждению оборудования, транспортного средства или имущества.

1. ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ – СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

Данное руководство содержит важные инструкции по безопасности и эксплуатации.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



**УГРОЗА
УДАРА
ТОКОМ
ИЛИ
ПОЖАРА.**

квалифицированному сервисному специалисту, если требуется сервисное обслуживание или ремонт. Неправильная сборка может вызвать угрозу пожара или удара током.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



**УГРОЗА
ВЗРЫВООПАСНЫХ
ГАЗОВ.**

1.1 Перед использованием данного продукта полностью прочитайте данное руководство. Несоблюдение этого правила может привести к серьезной травме или смерти.

1.2 Данный тестер не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или отсутствием опыта и знаний, если они не обеспечены надзором или инструкциями по использованию тестера со стороны лица, ответственного за их безопасность.

1.3 Не пользуйтесь тестером, если он получил резкий удар, упал или получил иные повреждения; передайте его квалифицированному сервисному специалисту.

1.4 Не разбирайте тестер; передайте его

**1.5 РАБОТА В БЛИЗИ
КИСЛОТНО-СВИНЦОВОЙ БАТАРЕИ
ОПАСНА. БАТАРЕИ ВЫРАБАТЫВАЮТ
ВЗРЫВООПАСНЫЕ ГАЗЫ ВО ВРЕМЯ
ОБЫЧНОЙ РАБОТЫ АККУМУЛЯТОРА.
ПОЭТОМУ КРАЙНЕ ВАЖНО
СОБЛЮДАТЬ ИНСТРУКЦИИ ВО ВРЕМЯ
КАЖДОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ТЕСТЕРОМ.**

1.6 Чтобы снизить угрозу взрыва аккумулятора, следуйте данным инструкциям и инструкциям производителя батареи и любого оборудования, которое Вы планируете использовать вблизи батареи. Обратите внимание на предупреждающие знаки на данных продуктах и на двигателе.

2. МЕРЫ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



**УГРОЗА
ВЗРЫВООПАСНЫХ
ГАЗОВ.**

2.1 НИКОГДА не курите и не допускайте искр или открытого огня вблизи батареи и двигателя.

2.2 Во время работы с кислотной-свинцовой батареей снимайте личные

металлические предметы, например, кольца, браслеты, ожерелья и часы. Кислотная-свинцовая батарея может вырабатывать ток короткого замыкания, достаточно высокий для приваривания кольца или подобного предмета к металлу, вызывая тяжелый ожог.

2.3 Соблюдайте особую осторожность, чтобы уменьшить риск падения металлических

инструмента на батарею. Может образоваться искра, короткое замыкание батареи или другого электрического компонента, которое может привести к взрыву.

- 2.4 Во время работы с кислотной-свинцовой батареей обеспечьте присутствие другого человека поблизости, чтобы он мог прийти Вам на помощь.
- 2.5 Имейте большой запас свежей воды и мыла поблизости на случай попадания кислоты из батареи на кожу, одежду или в глаза.
- 2.6 Носите полную защиту глаз и тела, включая защитные очки и одежду. Избегайте прикасаться к глазам во время работы вблизи батареи.
- 2.7 Если кислота из батареи попадет на кожу

или одежду, немедленно промойте эту область водой с мылом. При попадании кислоты в глаза немедленно промойте глаза под струей холодной воды, по крайней мере, в течение 10 минут, и сразу обратитесь за медицинской помощью.

- 2.8 При случайном проглатывании кислоты из батареи выпейте молоко, яичный белок или воду. НЕ вызывайте рвоту. Немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- 2.9 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Данный продукт содержит один или более химикатов, известных в штате Калифорния как канцерогенный, вызывающий врожденные дефекты и другой репродуктивный вред.

3. ПОДГОТОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	УГРОЗА КОНТАКТА С АККУМУЛЯТОРНОЙ КИСЛОТОЙ. АККУМУЛЯТОРНАЯ КИСЛОТА - ЭТО ВЫСОКОКОРРОЗИОННАЯ СЕРЬЕЗНАЯ КИСЛОТА.
		

- 3.1 Убедитесь, что зона вокруг батареи хорошо проветривается во время ее тестирования.
- 3.2 Очистите клеммы батареи. Не допускайте попадания коррозии в глаза, нос и рот.
- 3.3 Осмотрите батарею на наличие треснутого или сломанного корпуса или оболочки. В случае повреждения батареи не используйте тестер.
- 3.4 Если это не герметичная необслуживаемая аккумуляторная батарея, проверьте уровень каждой ячейки и при необходимости долейте

дистиллированную воду до достижения кислотой уровня, указанного производителем. Это поможет вычистить избыточный газ из ячеек. Не переливайте.

- 3.5 Если для тестирования нужно вынуть аккумулятор из транспортного средства, сначала всегда вынимайте из аккумулятора заземляющую клемму. Во избежание образования электрической дуги убедитесь, что все приспособления в транспортном средстве отключены.

4. ХАРАКТЕРИСТИКИ



1. Аккумуляторные зажимы
2. ✖ Индикатор соединения Bluetooth (синий)
3. 📶 Индикатор состояния аккумулятора (зеленый)
4. ⚠ Индикатор проверки (красный)
5. Кнопка перезагрузки питания

5. УСТАНОВКА ПРИЛОЖЕНИЯ

5.1 Загрузите и установите приложение: “iBat Magneti Marelli. (Apple store или Google Play). Найдите значок . ПРИМЕЧАНИЕ: Для устройств Apple требуется версия iOS 8.0 или более новая; для устройств Android – версия Os 4.3 или более новая.

5.2 НАСТРОЙКА НОВОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

При первом использовании приложения Вам необходимо зарегистрироваться.

1. Откройте приложение на Вашем мобильном устройстве.
2. Выберите «НОВЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ».
3. Заполните все требуемые поля и отметьте поле «Я СОГЛАСЕН С УСЛОВИЯМИ», а затем нажмите «ПРОДОЛЖИТЬ».
4. **Вход:** Введите адрес электронной почты, указанный при регистрации. Отметьте поле «ЗАПОМНИТЬ АККАУНТ». Нажмите на «ВХОД».



6. ПОДСОЕДИНЕНИЕ ТЕСТЕРА

- 6.1** Перед тестированием батареи в транспортном средстве отключите зажигание, все приспособления и нагрузку. Закройте все двери автомобиля и дверцу багажника.
- 6.2** Убедитесь, что клеммы батареи чистые. При необходимости, воспользуйтесь проволочной щеткой, чтобы их очистить. ПРИМЕЧАНИЕ: Тестер работает лучше, если разъемы батареи сняты, а штыри аккумулятора очищены. Любая коррозия

между зажимами тестера и разъемами батареи, или между разъемами и штырями батареи снизит эффективность тестера.

- 6.3** Подсоедините положительный (красный) зажим к положительному (POS, P, +) штырю батареи. Подсоедините отрицательный (черный) зажим к отрицательному (NEG, N, -) штырю батареи.

7. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

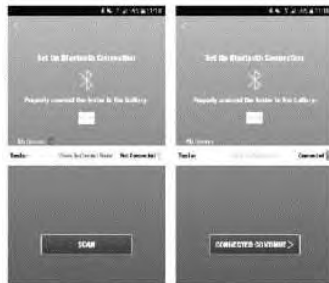
7.1 ТЕСТИРОВАНИЕ БАТАРЕИ

1. Включите приложение  на Вашем мобильном устройстве и выполните вход.
2. Нажмите «Scan+» в правом верхнем углу ДОМАШНЕЙ страницы. (Если значок ТЕСТ красный, тестер подсоединен; не нужно переходить к Scan+.)



Система просканирует и найдет тестер.

3. Когда тестер появится на экране, выберите «Нажмите для старта», чтобы установить соединение.
4. После установки соединения нажмите «ПОДСОЕДИНЕНО. ПРОДОЛЖИТЬ».



На этом экране пользователь может создать имя тестера. Прокрутите область «ТЕСТ»> активного тестера, чтобы найти Редактирование.



5. Нажмите на «ТЕСТ», чтобы перейти к процессу тестирования.
6. Выберите «Тест батареи» .
Настройте тест на каждом значке, чтобы выбрать Тип, Скорость разряда и Ёмкость (или Номинальный ток холодной прокрутки).

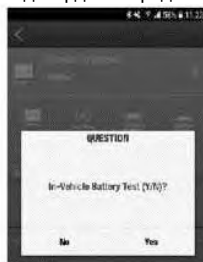


7. Нажмите на «НАЧАТЬ ТЕСТ», чтобы начать тестирование.



В любое время можно нажать «<», чтобы вернуться на предыдущий экран.

8. Подтвердите заряд батареи.



9. Показ отчета о тестировании.



Пользователь может выбрать «ПОВТОРНОЕ ТЕСТИРОВАНИЕ БАТАРЕИ».

10. Нажмите на «ПОДЕЛИТЬСЯ» и выберите приложение. ПРИМЕЧАНИЕ: Ваше мобильное устройство должно иметь возможность пользования электронной почтой, чтобы использовать функцию ОТПРАВКИ ЭЛЕКТРОННОГО/ТЕКСТОВОГО СООБЩЕНИЯ О РЕЗУЛЬТАТАХ.



11. Результаты будут отправлены.



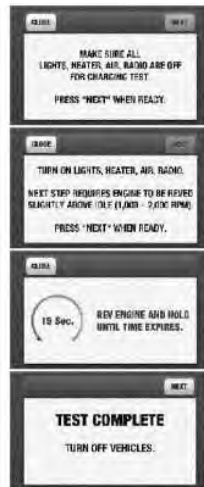
7.2 ТЕСТИРОВАНИЕ СИСТЕМЫ

- Следуйте шагам 1 -6 для «ТЕСТИРОВАНИЯ БАТАРЕИ».
- В меню ТЕСТ выберите 



Выберите Тип, Скорость разряда и Ёмкость (или Номинальный ток холодной прокрутки).

3. Нажмите «НАЧАТЬ ТЕСТИРОВАНИЕ», чтобы начать тестировать систему. В любое время можно нажать «<», чтобы вернуться на предыдущий экран.
4. Следуйте всем указаниям на экране.



5. Показ отчета о тестировании.



6. Нажмите на «ПОДЕЛИТЬСЯ» и выберите приложение.
- ПРИМЕЧАНИЕ: Ваше мобильное

устройство должно иметь возможность пользования электронной почтой, чтобы использовать функцию ОТПРАВКИ ЭЛЕКТРОННОГО/ТЕКСТОВОГО СООБЩЕНИЯ О РЕЗУЛЬТАТАХ.

7. Результаты будут отправлены.

7.3 ТЕСТИРОВАНИЕ БАТАРЕИ ЭЛЕКТРОТРАНСПОРТА

1. Следуйте шагам 1 -6 для «ТЕСТИРОВАНИЯ БАТАРЕИ».
2. В меню ТЕСТ выберите «ТЕСТИРОВАНИЕ БАТАРЕИ ЭЛЕКТРОТРАНСПОРТА».



Настройте тестирование, прокрутив вверх или вниз каждый столбец, чтобы выбрать марку и модель аккумулятора.

3. Нажмите «НАЧАТЬ ТЕСТИРОВАНИЕ», чтобы начать тестировать систему. В любое время можно нажать «<», чтобы вернуться

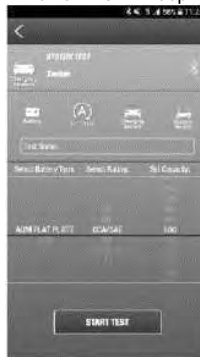
на предыдущий экран.

Настройте тестирование, прокрутив вверх или вниз каждый столбец, чтобы выбрать тип, Скорость разряда и Ёмкость (или Номинальный ток холодной прокрутки)

4. Следуйте всем указаниям на экране.
5. Показ отчета о тестировании.
6. Нажмите на «ПОДЕЛИТЬСЯ» и выберите приложение. ПРИМЕЧАНИЕ: Ваше мобильное устройство должно иметь возможность пользования электронной почтой, чтобы использовать функцию ОТПРАВКИ ЭЛЕКТРОННОГО/ТЕКСТОВОГО СООБЩЕНИЯ О РЕЗУЛЬТАТАХ.
7. Результаты будут отправлены.

7.4 НАЧАЛО-ЗАВЕРШЕНИЕ ТЕСТИРОВАНИЯ

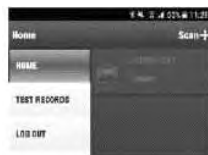
1. Следуйте шагам 1 -6 для «ТЕСТИРОВАНИЯ БАТАРЕИ».
2. В меню ТЕСТ выберите .



3. Нажмите «НАЧАТЬ ТЕСТИРОВАНИЕ», чтобы начать тестировать систему.
4. Следуйте всем указаниям на экране.
5. Показ отчета о тестировании.
6. Нажмите на «ПОДЕЛИТЬСЯ» и выберите приложение.
ПРИМЕЧАНИЕ: Ваше мобильное устройство должно иметь возможность использования электронной почтой, чтобы использовать функцию ОТПРАВКИ ЭЛЕКТРОННОГО/ТЕКСТОВОГО СООБЩЕНИЯ О РЕЗУЛЬТАТАХ.

7.5 ДОСТУП К АРХИВУ ТЕСТИРОВАНИЯ

1. На ДОМАШНЕЙ странице прокрутите вниз и выберите «АРХИВ ТЕСТИРОВАНИЯ».



2. Выберите записи результатов тестирования для просмотра, отправки электронного/текстового сообщения или удаления.



СПЕЦИФИКАЦИИ

Беспроводное соединение	Bluetooth 4.0 class 2 (BLE)
Встроенный аккумулятор	Литий-ионный аккумулятор 3.7 В, 1150 мАч
Эксплуатационный диапазон	40~2,000 (CCA/SAE)
Диапазон напряжения	1.5В~32В
Система стандартов	SAE, DIN, EN, IEC, CA
Радиус беспроводного соединения	10м (32.8 футов)
Степень защиты корпуса	IP65
Длина кабеля	50 см
Размеры продукта (Д x Ш x В)	9,8 x 7 x 2,9 см
Вес (с зажимами)	326 г

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Magneti Marelli Aftermarket («Производитель») или торговые посредники, авторизованные Производителем («Дистрибьютор»), предоставляют гарантию на данный тестер («Продукт») на двадцать четыре (24) месяца на нижеописанных условиях. Любая и все другие гарантии, не содержащиеся в настоящем документе, настоящим безоговорочно отвергаются и исключаются в максимально допустимой применимым законодательством степени. Законодательство может предоставлять гарантии или условия или налагать обязательства на Производителя, которые не могут исключаться, ограничиваться или изменяться по отношению к потребительским товарам.

Потребительская гарантия для конечного пользователя

Все претензии по настоящей гарантии должны направляться Дистрибьютору в течение 2 месяцев после обнаружения несоответствия.

Дистрибьюторы/Профессиональная гарантия для конечного пользователя

Производитель предоставляет ограниченную гарантию на скрытые дефекты или несоответствия. На настоящую гарантию распространяются следующие условия:

- a. Производитель предоставляет гарантию только на скрытые дефекты материала или качества изготовления, присущие их коренной причине на момент первой продажи Производителем;
- b. Обязательства Производителя по настоящей гарантии ограничиваются ремонтом и заменой Продукта новым или восстановленным агрегатом по усмотрению Производителя;
- c. Производитель не несет никаких гарантийных обязательств, если предполагаемые дефекты вызваны ненадлежащим использованием, естественным износом, неразрешенным использованием Продукта или использованием Продукта не в соответствии с описанием, содержащимся в соответствующем руководстве или других спецификациях, предоставленных Производителем, недостаточным уходом, ремонтом, выполненным с помощью лиц, организаций или с использованием деталей, не одобренных Производителем, неудовлетворительным уходом, авариями, неавторизованными изменениями или модификациями, неправильной транспортировкой, хранением или обращением с Продуктом;
- d. Чтобы воспользоваться данным правом, Продукт необходимо вернуть в комплектном виде и в его оригинальном состоянии и упаковке, с предоплаченными почтовыми расходами, вместе с подтверждением покупки, Производителю или его авторизованным представителям в целях возможного ремонта или замены.

Общие условия гарантии

Вышеописанная гарантия применима только к первому профессиональному пользователю или потребителю, который легально приобрел Продукт у Производителя или Дистрибьютора. Гарантия не предоставляется клиентам, агентам или представителям данных покупателей. Продукт продается со спецификациями, для использования и целей, соответствующих содержанию настоящего руководства, с безоговорочным исключением и отказом от гарантии каких-либо иных спецификаций, использования и целей.

Авторизованным Дистрибьюторам запрещается делать какие-либо заявления или предоставлять какую-либо гарантию, превышающую вышеописанную гарантию. Неавторизованные Дистрибьюторы могут продавать Продукт только при условии, что они принимают на себя все гарантийные обязательства с полным исключением какой-либо гарантии, предоставляемой Производителем.

Производитель не предоставляет никакой гарантии на какие-либо приспособления, используемые с Продуктом, не произведенные компанией Magneti Marelli Aftermarket.

Настоящая гарантия не исключает и не сокращает какие-либо претензии, которые может иметь Производитель по отношению к дистрибьюторам Продукта.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ ПРИНИМАЕТ НА СЕБЯ И НЕ УПОЛНОМОЧИВАЕТ НИКОГО БРАТЬ НА СЕБЯ КАКОЕ-ЛИБО ИНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО ПО ОТНОШЕНИЮ К ПРОДУКТУ, НЕ ЯВЛЯЮЩЕЕСЯ НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИЕЙ.

Логотип Magneti является зарегистрированным торговым знаком Magneti Marelli Aftermarket.

СВЕДЕНИЯ О FCC

Данный Продукт содержит передатчик FCC ID SH6MDBT40.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изменения или модификации данного агрегата, определенно не одобренные стороной, ответственной за соответствие стандартам, могут аннулировать полномочия пользователя на эксплуатацию оборудования. Настоящее оборудование прошло испытания с подтверждением его соответствия ограничениям для цифровых устройств класса В в соответствии с Разделом 15 Правил Федеральной комиссии по связи (США). Данные ограничения предназначены для обеспечения надлежащей защиты от помех при установке в жилых помещениях. Данное оборудование вырабатывает, использует и может испускать радиочастотную энергию, и в случае несоблюдения настоящего руководства при его установке и использовании, может вызывать вредные помехи радиосвязи. Однако нет гарантии того, что помехи не возникнут в конкретной установке. Если данное оборудование вызывает вредные помехи для приёма радио и телевидения, которые можно обнаружить, включая и выключая оборудование, пользователю предлагается попытаться исправить помехи с помощью одной или более из следующих мер:

- Перенаправить или переставить антенну приёма.
- Увеличить расстояние между оборудованием и приёмником.
- Включить оборудование и приёмник в розетки с током разных электрических цепей.
- Обратитесь за помощью к дистрибьютору или опытному ТВ/радиотехнику.

Настоящее оборудование соответствует Разделу 15 Правил Федеральной комиссии по связи (США). Эксплуатация должна выполняться с соблюдением следующих двух условий:

1. Данное оборудование не должно вызывать вредных помех.
2. Данное оборудование должно принимать все возможные помехи, включая помехи, которые могут вызвать нарушение работы.

Настоящее оборудование соответствует ограничениям по радиоактивному облучению ФКС, установленным для неконтролируемой среды. Данное оборудование следует устанавливать и использовать на расстоянии не менее 20 см от радиатора и Вашего тела. Данный передатчик нельзя располагать или использовать в соединении с какой-либо другой антенной или передатчиком,

если это не допускается ФКС.

Модификации, не авторизованные Производителем, могут аннулировать полномочия пользователя на пользование данным устройством. Настоящее оборудование соответствует ограничениям по радиоактивному облучению ФКС, установленным для неконтролируемой среды. Данный передатчик нельзя располагать или использовать в соединении с какой-либо другой антенной или передатчиком.

СВЕДЕНИЯ О РЕГЛАМЕНТЕ КАНАДЫ

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Содержит модуль передатчика IC: 8017A-MDBT40, Идентификационный номер варианта оборудования (HVIN): MDBT40

Данное устройство соответствует Стандарту(ам) спецификации радиооборудования, не подлежащего лицензированию, Министерства промышленности Канады. Эксплуатация должна осуществляться с соблюдением следующих двух условий: (1) данное устройство не должно вызывать помех, и (2) данное устройство должно принимать любые помехи, включая помехи, которые могут вызвать нежелательную работу устройства.

В соответствии с регламентом Министерства промышленности Канады, данный радиопередатчик должен использоваться только с помощью антенны с типом и максимальным (или меньшим) усилением, одобренным для передатчиков Министерством промышленности Канады. В целях снижения потенциальных радиопомех для других пользователей, тип и усиление антенны должны быть выбраны таким образом, чтобы эквивалентная изотропно-излучаемая мощность (ЭИИМ) не превышала значения, необходимого для успешной связи.

Magneti Marelli Aftermarket Spółka z.o.o.
Plac Pod Lipami 5, 40-476 Katowice
Tel.: + 48 (032) 6036107, Faks: + 48 (032) 603-61-08
e-mail: checkstar@magnetimarelli.com
www.magnetimarelli-checkstar.pl





